GAMBLING PROBLEM? CALL 800.522.4700.

美南銀行
Southwestern National Bank

誠懇的態度 專業的服務
成功起點 攜手同行

Jack Kuo
Lending Officer, S.V.P.
713-995-3201
NMLS ID 1322729

Jason Lim
Lending Officer
713-272-5021
NMLS ID 1322799

Sally Li
Lending Officer, S.V.P.
713-272-5027
NMLS ID 1322786

Catherine Liang
Lending Officer, S.V.P.
713-995-3210
NMLS ID 1322755

EQUAL HOUSING LENDER
Member FDIC
www.swnbk.com

總行 6901 Corporate Dr. Houston, TX 77036 713-771-9700
糖城分行 3508 Highway 6 South Sugar Land, TX 77478 713-272-5028
布蘭諾分行 2304 Coit Rd. Suite 600 Plano, TX 75075 972-673-0188
李察遜分行 1131 N. Jupiter Rd. Richardson, TX 75081 972-301-5988
奧斯汀分行 11220 N. Lamar Blvd. Suite A100 Austin, TX 78753 512-834-8886

YAO 姚餐廳
Restaurant & Bar
George: 832-788-9169
Jenny(中文): 832-790-8778

符繼麟主持
全美最正宗的北京烤鴨

農曆新年年菜 外賣(請預定)

五福拼盤
潮州滷鴨
冰糖肘子
冰糖鴨
北京鴨
潮州豬腳
獅子頭
全魚(清蒸/紅燒/豆瓣)
東坡肉排
瑤柱海參
鴛鴦蝦仁
蒜苗臘肉

過年和春節特價(烤鴨套餐)

4人套餐:$78
西洋參燉土雞
北京烤鴨
清炒蝦仁
夏威夷雞柳
蒜炒時菜
香芒布丁(送)

6人套餐
西洋參燉土雞
北京烤鴨
清炒蝦仁
夏威夷雞柳
紅燒肚胎
麻婆豆腐
蒜炒時菜
香芒布丁(送)

8人套餐:$158
西洋參燉土雞
北京烤鴨
冰糖肘子
清炒蝦仁
夏威夷雞柳
紅燒肚胎
蒜炒時菜
麻婆豆腐
香芒布丁(送)

10人套餐:$188
西洋參燉土雞
北京烤鴨
冰糖肘子
清炒蝦仁
夏威夷雞柳
紅燒肚胎
干扁四季豆
香干肉絲
蒜炒時菜
麻婆豆腐
香芒布丁(送)

歡迎預訂Party
貴賓廳可同時擺酒席十桌
喜慶宴會,小型聚餐、聚會

9755 Westheimer Rd. Houston TX 77042 (@Gessner)

Yellowsheet

Southern Chinese Daily News — Southern News Group

website:www.scdaily.com e-Newspaper: www.scdnews.com D1

Classified ADs

星期六 2016年2月13日 Saturday, February. 13, 2016 Serving Since 1979 NO. 11306

Tel: 281-498-4310 Fax: 832-399-1355 Email: cla@scdaily.com 11122 Bellaire Blvd.Houston, Texas 77072

服務類 Services | 交通類 Transportation | 招聘類 銷售服務 Employment Real Estate | 餐飲類 Restaurant

100 餐館服務 Restaurant Hiring	200 家庭服務 Home Service	200 看護服務 Health Care Service	300 公司請人 Company Hiring	400 招生中 Registration	400 駕駛學校 Driving School	500 餐館租售 Restaurant for sale	600 房地產租售 Real Estate	700 修理業務 Remodeling
700 庭園美化 Gardening	700 冷暖電氣 Electrical & AC Service	700 水務電器 Plumbing Service	屋頂修繕 Roofing	700 專業砍樹服務	700 地毯清潔 Carpet Cleaning	700 門窗專家 Garage Service	700 電視 TV Service	地板銷售安裝 700 Flooring Service
SECURITY NOTICE 安全監控系統	姻緣一線牽 Personals	800 狗狗寵物美容 Pet Grooming	800 保養修理 Auto Repair	800 殺蟲專家 Pest Control	800 服裝修改 Alterations	800 機場接送 Transportation	800 牙齒保健 Dental Service	800 照像館 Photo Service
800 電腦,手機 Computer/Phone	800 命理手相 Fortune Teller	1000 按摩服務 Massage Service						

100 餐館請人 Restaurant Hiring

*中餐館請人
位中國城,誠請
●男女企檯
●廚房炒鍋
意者請電:
713-972-2165
713-995-0985

*中餐館請人
位Westhiemer
和8號
急招送外賣
全工或半工均可
意者請電:
713-782-3144

*餐館誠聘
●炒飯工
●雜工
●兼職打包員
●前檯收銀員
上下班可接送
832-757-8408

*中餐館請人
位Hwy6, 近290
招聘晚上外送員
意者請電:
713-294-3981

*餐館請人
位10號公路東
778出口有, 誠徵
前檯接電話及炒鍋
有住宿
意者請電:
281-658-8573

*中餐館請人
堂吃中餐館,位45號北
近Woodlands, 誠請
熟手收銀兼接電話
熟手炒鍋, 熟手送外賣,
全工或半工均可
以上薪優,供吃住.
832-260-5317

*餐館請人
位城中區, 誠請
川菜師傅, 抓碼
待遇從優,不包住
以上需有工卡
意者請電:
608-695-9678

餐館請人
●熟手炒鍋
●外送員.
離中國城17分鐘
意者請電:
646-204-1920

餐館請人
堂吃外賣店
誠請有經驗炒鍋
位東北區
另有餐館出售
意者請電:
281-458-8818

中餐館誠聘
熟手炒鍋一名
位Bellaire City
有意者請電:
832-819-8111

中餐館請人
Memorial中餐館
誠聘全工送外賣
需會打包
有意者請電:
832-782-8237

中餐館請人
位Spring區
誠請收銀及企檯
外送員及打雜
Full time/Part time
意者請電:
626-757-6235

中餐館請人
位Bissonnet
誠請全工
●打包兼送外賣
●有經驗企檯
以上可報稅
713-979-6765

餐館請人
誠請有經驗,熟手
炒鍋, 油鍋, 打雜
各一名
離中國城20分鐘
意者請電:
832-282-1629

中餐館請人
1960/45北,誠請
●全工半工企檯
●收銀帶位
需講廣東話
意者請電:
281-537-2679

中餐館請人
離中國城20分鐘車程
誠請炒鍋數名
薪水面議,
意者請電:陳先生
832-315-0188

中餐館請人
位45南,22號出口
誠請●熟手企檯
●熟手接電話兼收銀
需英文流利●外送員
以上有住,電或親臨:
2750 E. League City Pkwy
832-758-3278

餐館請人,薪優
位I-10大華超市
誠請有經驗炒鍋
薪優,工作時間短
意者請電:
407-340-8937
832-659-8688

餐館請人
位西北區近249
誠請●企檯
●全工外送司機
有意者請電:
713-366-6819
832-269-8227

100 餐館請人 Restaurant Hiring

*美式快餐店
離中國城10分鐘
誠 請
送外賣及收銀員
長短工均可
意者請電:
507-413-3999

西北區中餐館
Full time Driver
會看英文單,會打包
意者請電或親臨:
6340 N. Eldridge Pkwy
Houston, TX 77041
832-860-2221

金大碗茶餐廳
誠聘 油爐, 抓碼.
企檯2名,男女均可
有意者下午2點後
請電或親臨:
713-776-2288

黃金水餃請人
中國城黃金廣場內
薪優 誠請
●廚房員工
需有身份
713-501-0368
713-270-9996

小肥羊聘員工
位5901 Westheimer
請半工企檯及帶位,
有身份,
會中英文,會越語更佳.
意者請電:
713-975-0687

城中區中餐館
誠請有經驗
經理及外送員
需通英語,可報稅
意者請電洽:
832-646-8333

糖城老地方麵館
●全半工洗碗打雜
●半工收銀
(不包住及接送)
請下午3-6點電:
832-455-3059

中國城中餐館
誠 請
●有經驗炒鍋,
●男女服務員
有經驗,懂英文
意者請電:
713-271-0080

糖城中餐館
誠請有經驗
抓碼兼幫炒,
外送員.
~以上需有工卡~
281-313-3300
832-606-8683

城中區中餐館
誠聘有經驗企檯
中英文流利,
有企檯經驗,有工卡,
工資待遇面議
315 Fairview St.
Houston,TX 77006
608-695-9678

珍寶海鮮城
誠請全工/半工
企檯、帶位、推點心
意者請親臨或電:
11215 Bellaire Blvd
Houston, TX 77072
281-988-8898

鳳城海鮮酒家, 誠聘
●有經驗男女企檯 ●全工半工帶位
●週末推點心員 ●點心助理
以上需有身份. 會粵/越/英語者佳
意者請親臨: 7320 South West Fwy
或電: 713-779-2288

*KATY中餐館
誠請 送外賣
接電話兼收銀
油鍋、幫炒、企檯
意者請電:
281-676-5162
832-222-9788

KATY中餐館
●廚房油鍋兼幫炒
●英文流利
Cashier 及外送司機
~以上需報稅~
意者請電:
832-586-6203

Qin Dynasty
誠請●收銀帶位:
全工或半工均可
英語流利,有笑容
小費佳,另有加班費
●外送員:需懂些英文
5115 Buffalo Speeway#900
電:713-660-8386

Tan Tan餐館
位中國城
誠 請
炒鍋及幫廚
意者請電:
713-771-1268

NOW HIRING
Chinese Restaurant
I-10/Energy Corridor
Now is hiring
Waiter/Waitress
Full time or Part time
Must speak English
713-291-6667

請接下頁
第2版
餐館請人
家庭服務

全新現代豪華裝潢 獨特 高貴 舒適時尚

燒 HIBACHI GRILL & BUFFET

中、日、美大型自助餐廳

中式、日式,西式及拉丁美洲式等各種國際美食,有牛排,海鮮,壽司,鐵板,沙拉及各色甜點還有廣式點心(有豆豉排骨,鳳爪)等近250種選擇.

2月14日情人節(男女同行,送玫瑰花)
老人快樂時光 $7.95/60歲以上
(週一至週四)2:00-5:00pm
$12.89/成人晚餐 $10.89/老人晚餐

誠請看枱、SUSHI MAN

位于Katy Freeway 近 Dairy Ashford 的Tully Shopping Center內，在 I-10 753B出口附近。

電話 281-293-8818; 傳真:281-293-8819
地址 12183 Katy Freeway Houston, TX 77079
網站 www.hibachigrillbuffettx.com

成人午餐 $9.69/人; 成人晚餐及週六、日全天 $12.89/人
60歲以上老人,平日中餐$8.39/人; 晚餐及周六、日全天$10.89/人
兒童(3-8歲) $5.99/人; 兒童(9-12歲) $7.99/人

美南新聞刊登注意事項

- 每格可容中文大字(標題)6字及小字(內容)50字，英文字母及數字二字爲中文小字一字，空格標點符號均需計算。
  ※English title : 12 letter ※English content : 120 letters
- 廣告內容均由委刊者提供，本報一概不負責任。
- 廣告涉有爭議，本報保留拒絕刊登及修改廣告或暫停刊登之權利。
- 涉及法律責任廣告,需提供身份證件及當事人簽字負責.本報概不負責.
- 廣告刊出如有錯誤，請於二日內前來更正，如係本報排版錯誤，將予以免費補刊，但以二天爲限。
- 分類廣告請預付廣告費，如中途停刊者，恕不退還費用。
- 刊登一個月以下者，廣告均不得改稿，若需改稿每次酌收費用5元
- 本報接受VISA及MASTER信用卡付費，如電話(Tel)或傳真(Fax)訂稿委刊，請告知信用卡號碼/姓名/有效期限/CVV號/ZIP code Address號，其訂稿如有錯誤由客戶自行負責，恕不補登。
- 截稿時間：星期一至五2:30pm /星期六10:00am 截稿或之前訂稿，其稿將在第二天刊登。

分類廣告價目表 CLASSIFIED AD. RATE

週數Week / 格數Size	一週 1 wk	二週 2 wks	三週 3 wks	一月 1 mon
1格 (1unit)	$45	$80	$105	$125
2格 (2units)	$90	$160	$210	$250
3格 (3units)	$135	$240	$315	$375
4格 (4units)	$180	$320	$420	$500

EFFECTIVE: 從2009年11月1日起實施

Place Your AD 一通電話，萬事OK

By phone, Fax, Email or in person: 電話,傳真,電郵,上網或登門刊登

Call(電話服務專線): 281-498-4310
Fax (傳真): 832-399-1355
Email(電郵): cla@scdaily.com
Click(上網): www.scdaily.com
Stop by(登門): 11122 Bellaire Blvd Houston TX 77072

Business Hours: Monday–Friday: 8am–5pm Saturday: 9am.–12pm
上班時間: 週一至週五: 上午八時至下午五時 週六: 上午九時至十二時

e-Newspaper: www.scdnews.com

- English Title (1unit) : 12 letters
- English Text (1unit) : 130 letters
- Deadline : Monday~Friday 2:30pm Saturday ------10:00am
- Pay in advance
- We accept credit cards / check / cash
- No refunds if you stop ad.

※Not responsible for ad text provided by customer
※Legal ads must provide ID & signature
※If printing error after placement of ad, you may notify us within 3 days to make correction.
※Any dispute over ad we reserve the right to stop ad.

We are Daily newspaper Classified ADS

100 Restaurant Hiring 餐館服務

蘭州拉麵盛大開業, 誠聘
●幫廚：1名 ●企檯：2名
英語口語良好及有餐飲行業經驗者優先
待遇從優，面議。
意者請電：832-287-9643 713-714-7777

金冠海鮮酒家
誠徵●廣東炒鍋, 抓碼油爐, 幫工,企檯
意者請電：281-866-5020
●收銀帶位 請電:281-575-1768
~ 以上需有身份,可報稅 ~
10796 Bellaire Blvd, Houston, TX 77072

東禾酒家請人
位敦煌廣場內,誠請
●有經驗廣東炒鍋、抓碼、打雜、企檯
意者請電或親臨:
713-981-8803
9889 Bellaire Blvd #301

長今韓國餐館
誠徵全半工男女企檯,
略英文*小費好,年齡在18~35歲
9896 Bellaire Blvd #J
Houston, TX 77036
(黃金廣場,H-Mart旁)
意者請電：832-584-1419

***餐館請人,薪優**
位I-10大華超市
誠請有經驗炒鍋
薪優,工作時間短
意者請電:
407-340-8937
832-659-8688

中餐館誠請
全工半工企檯
會英文,有經驗
離中國城15分鐘
4670 Beechnut
請下午3點~5點電:
713-307-2882

中餐館請人
位西南區, 8號/59
半工Lunch Cashier
英文流利,動作麻利.
意者請2點後電:
832-287-4838
713-541-2233

***中餐館請人**
位Westhiemer
和8號
急招送外賣
全工或半工均可
意者請電:
713-782-3144

500 餐館設備售 FOR SALE

餐館設備出售
高級彩繪玻璃
桌面及椅子
和所有廚房用具
及器皿
意者請電:
832-513-3506

100 堂吃外賣店 Restaurant Hiring

100 堂吃外賣店 Restaurant Hiring

***堂吃外賣店**
位Kirkwood / Westheimer
誠請●熟手英文好
全工/半工接電話
●Part time Driver
281-781-6900

***中餐堂吃店**
誠 請
有經驗外送員
位休士頓東邵
包吃包住
意者請電:
832-290-3687

***中餐外賣店**
誠 請
有經驗送外賣
位529, 近6號
意者請電:
281-650-2779

***外賣店請人**
位Cypress,誠聘
長短工接電話一名
有經驗,英文流利
意者請電:
832-330-1775

堂吃外賣店
位529/Fry Rd.
熟手收銀兼接電話
熟手炒鍋
周六日二天送外賣
意者請電:
281-235-2085

外賣中餐館
位於Dallas達拉斯
薪優,誠聘
熟手炒鍋,包吃住
意者請電:
682-702-0574

100 布菲餐館請人 Buffet Restaurant

***Buffet餐館**
位6號 / 529,誠請
●Waiter ●看檯
離中國城30分鐘
意者請電:
917-353-0810

Lucky Village
誠請經理
Part time or Full time
英文流利,有經驗
意者請親臨:
10755 Westheimer
Houston, TX 77042

CAFE EAST
大型Buffet餐館
位Hwy6/ Bellaire
誠請傳菜及做沙拉
各一名
意者請電: 大廚
832-640-8521

100 中/日餐館請人 Restaurant Hiring

***中日餐館請人**
新開張,裝修豪華,聘
中餐廚師, 日餐廚師
經理, Sushi Man
服務生, 收銀員
位Richmond/FM1464
702-286-8363
713-962-3181

中日餐館請人
位290/1960,誠請
打雜兼油鍋
壽司助手
Part time收銀員
意者請電:
281-636-1673

Austin中日餐
●熟手炒鍋 (Cook)
月薪 $3200
●Sushi Chef
(壽司師傅)
~以上包吃住~
(住宿環境佳,交通便)
512-639-9599

日餐請人 Restaurant Hiring

HIRING
Sushi Restaurant
●Cashier
●Kitchen Chef
Please call or text
646-932-9787
www.sushipop.us.com

Katy日餐館
誠請●Sushi Man
●企檯
●廚房師傅
全工或半工均可
意者請電:
832-232-1001

日本餐館請人
位Woodlands區
誠請有經驗
鐵板師傅
意者請電: Chang
832-373-8889

全日餐請人
位於1960/249附近
誠請●經驗企檯
●壽司助手
●壽司師傅
以上包吃住.請電:
720-375-1088

Sushi餐館請人
二家位●1960/290
●1675 S. Voss
誠請有經驗英文流利
Server, Cashier
~以上需可報稅~
832-675-1368

日本餐館請人
誠請有經驗
Sushi Chef
離中國城20分鐘
意者請電:
832-373-8933

****The Woodlands**薪優**
Immediately Hiring HEAD Sushi Chef
$$ Salary+Tips+Bonuses $$ 薪水佳+好小費+紅利
Benefits and Paid Vacation!! 有福利,有薪假
The Blue Fish – Woodlands
Call Tian : 214-558-3937
●Blue Fish 日本餐館誠聘 總壽司師傅

$$Hiring Sushi Chefs$$
The Blue Fish–Woodlands
Full time or Part time
Call : Tian 214-558-3937
Blue Fish, Woodlands店
誠聘全工或半工壽司師傅

日餐薪優 Umaizushi
at IAH Airport, now hiring
experience Sushi Cook/Helper,
must be multi task and willing to learn.
Please apply at :
Blanca.Chapa@hmshost.com

連鎖店『高薪』請壽司師傅及助手
工作環境佳 Woodlands & Katy區
誠請 Sushi Chef & Helper
略英文, 能報稅, 有經驗者優先.
上班時間: 白天6:30am~3:00pm
有意者請電:
832-275-6268 281-891-0633

AKASAKA
Japanese Restaurant
Hiring Full/ Part Time
Servers, Bartender
Lobby Manager
Sushi Helper, Busboy
Apply in person
Tel:713-898-9142

日本餐館請人
位WoodLands,誠請
有經驗Sushi Man
Hibachi師傅,廚房師傅
企檯、經理. 包吃住.
●另有教授鐵板課程
713-924-8816
713-966-9991

高級日餐誠徵
休士頓近郊日餐
誠徵●鐵板師傅
●Sushi師傅
需懂英文,有經驗
必需有工卡
供膳宿,待優.
832-857-5785

路州日餐請人
離休士頓2小時車程
誠 請
油鍋、炒鍋、壽司師傅
企檯、洗碗打雜、
Sushi學徒,鐵板學徒.
以上包食宿. 請電:
337-764-7736

日本餐館請人
Japanese Restaurant
288/518 area. hiring
●Hibachi Chef
●Server.
Please call:
917-517-6263

日本餐館請人
位Woodlands,誠請
熟手鐵板燒師傅,
熟手壽司師傅.
意者請電:
713-392-5206

傢具 翻新訂做

振芳傢具公司
●專精量身定做餐館各種尺寸不同形狀Boots
●專業團隊翻新各種餐館Boots及椅子
可上門服務,品質一流
832-335-2473
281-501-0575

新年快樂 第20屆2016年 新年園遊會 Texas Lunar Festiva
2/13 (六)10am開始 將擴大舉行 好吃+好玩+好看
早上10點半『舞龍舞獅』表演 大公園+大停車場+大舞台
地點: 901 Bagby, Houston, TX 77002 (City Hall Reflection Pond)

職業介紹所 employment agency

緣份職業介紹所
德州執照第一家
9115 Bellaire #120
請電：281-552-8448
惠康超市,跌打足療百利大道對面

200 看護服務 Health Care Service

伍珍護理中心
台灣護士全日服務
手術出院,老人照顧
長期、日托、安養
832-613-4007Amy
●另有病床出售

200 誠聘看護 Health Care Service

***誠聘看護**
家住Cypress
照顧行動不便女長者
簡單家務,周一至六
需有身份,薪水面議.
能住宿者優先.
請下午5點後電:
281-455-3856

誠聘看護
家住糖城, 有愛心
照顧行動不便老人
的生活起居.需住宿
一周工作2–3天
意者請電:
713-254-8866
832-858-8959

200 Home Service 家庭服務

住家或通勤保姆
家住Katy 家務及煮飯
偶爾幫忙看看孩子,
每周工作5天,
健康,愛乾淨,有愛心.
有意請電
443-320-3578

糖城誠聘月嫂
誠聘健康,有愛心
有責任心月嫂,
照顧新生嬰兒.
意者聯係: 吳生
832-798-0387

誠聘阿姨
家住糖城,
誠聘阿姨,
照顧2歲半女孩及
簡單家務.一周5天.
有意請電:
512-800-3246

誠聘通勤褓姆
家住糖城
照顧初生嬰兒
兼做中餐及晚餐
每週工作5天
意者請電:
979-739-0525

住家或通勤褓姆
家住PearLand
(288南和8號)
家務及煮飯,照顧放學
後孩子,每周5天,
健康,講衛生,有愛心,
意者請電:
281-701-8185

私人家教
現任高中教師
專教小/中/高學生
中文, 英文,數學,
生物,物理,化學.
也可到府授課
意者請電:Ying王
281-323-9939

月子服務

萌娃月子中心
近糖城大華,大湖邊豪宅
資深婦幼保健醫生
24小時悉心呵護!
832-798-0387
微信:Benwu1121
www.txbabycenter.com
●招聘月嫂,代辦證件

德愛月子中心
德州老字號月子中心
歡迎大家來坐坐
281-235-6313
832-660-2228
或微信：US3TK8
或臉書: Vivian Lin
●另聘護理人員

專業月子餐
專做產婦月子
台/粵口味(Lucy)
713-384-5102
832-613-4007
微信:lucychang0606
(中國城月子中心)

愛之源專業月子呵護中心
●休士頓別墅區,舒適,寧靜,天然河景,果樹,可垂釣.
●24小時資深醫生,護嫂,盡心呵護您母子平安.
●專業廚師提供南北方台式料理.
●司機、律師 協助您完成購物,醫院,證照.
歡迎參觀或諮詢：832-359-5666
微信WeChat：Grace6953
http://www.lovesource.weebly.com

休斯頓安馨月子中心
●豪華高爾夫別墅,占地15000呎,私家SPA
●入住分期付款,無需全款,不滿意退款。
●24小時專業母嬰護理,專業月子餐。
●距離DOWNTOWN僅15分鐘車程。
●各類證件及父親無法陪產等情況專業辦理。
歡迎諮詢參觀:832-679-0792 (Sanny)
微信/QQ號：34056914

光新地板 Lightsome Flooring

十年老店

數十種加州綠色基材，甲苯含量超低，複合地板，防水地板以及真木複合地板。

$1.29&UP (複合地板，防水地板)
$2.49&UP (實木複合地板)
$2.99&UP (12mm複合地板包工包料)
$4.99&UP (實木地板包工包料)
其他包括：地毯、地磚、花崗石臺面

營業時間：Mon–Sat 9am–6pm Sun 請預約
電話：(281) 980-1360 (832) 878-3879
傳真：(281) 980-1362
Email:jangao2002@yahoo.com

爲您的家庭及生意增輝

3838 Greenbriar Dr., Stafford, Texas 77477

Furniture Discount Center 家俱折扣店

開業大酬賓

家具折扣中心 主店 Stafford
地址:13715 Murphy Rd. Ste E, Stafford, TX 77477
電話:(832)539-6484

家具折扣中心 副店 中國城
地址:9788 Clarewood Dr. Ste308, Houston, TX 77036
電話:(832)772-7267

布藝小沙發$199.99 辦公桌$149.99贈送椅子

6件套$599.99 6件套$1199.99 6件套BENCH$399.99

高級花崗石檯面

價格最優 質量保證
批發、零售花崗石
長期備有大量現貨
顏色多、種類全、尺寸齊

營業項目
- 廚房及浴室花崗石檯面
- 餐館花崗石桌面及餐檯
- 設計安裝實木櫥櫃
- 各式不銹鋼盆及陶瓷盆

擴大營業 喬遷地址

萬事達石業公司 4502 Steffani, Houston, TX 77041

花崗石板 室外倉庫 倉庫一角 廚房洗碗盆 倉庫展示間 實木櫥櫃 花崗石廚房檯面 部分花崗石樣板

- 反應迅速 ■ 專業施工 ■ 工廠直銷 ■ 免費估價

萬事達石業公司 GRANITE MASTER TEL:713.983.6446 / 832.279.9132 • Fax:713.983.6481

敦煌地板 Design & Remodel

百種款色 包工包料

地毯	$1.99 /呎 &up
複合地板(8mm)	$2.49 /呎 &up
複合地板(12.3mm)	$2.99 /呎 &up
塑膠地板	$3.99 /呎 &up
實木複合地板	$5.99 /呎 &up
花崗石	$14.99 /呎 &up

承接商業、住宅工程、地板、瓷磚、地毯、實木樓梯、精細木工、浴室、廚房更新、櫥櫃、花崗石、大理石、屋頂翻新、內外油漆...

9889 Bellaire Blvd #B-24C (敦煌超市旁邊) 832-353-6900 832-877-3777

恆益門窗 Value Windows & Doors HOUSTON

休士頓專業製造塑鋼門窗

包安裝 10個標準塑鋼窗 (低於108 U)
僅$2999 雙層玻璃(LoE366)玻璃隔層加氬氣 可擋95%紫外線 隔音強 終生保修
With this coupon. Not valid with other offers. Expires 7/30/13
現在就打電話 免費估價

Tel: 281-261-8900 Fax: 281-261-6660
13715 Murphy Rd • Suite D • Stafford Tx • 77477
一年內付清，可享12個月無息分期付款。
Save Up to 50% on Energy Bills
info@valuewindowsdoorshouston.com
www.valuewindowsdoorshouston.com
Made in Texas
工廠直營·防風玻璃新上市
Double Pane • Lifetime Warranty • Sound & Energy Efficient

CMD Group 最新高級石英石臺面

Build unique for tiers...
營業時間週一至週五 8am–5pm 週六 8am–1pm
搬遷新址，擴大營業
Quartz Pebble Ledgestone
批發，零售石英石臺面、廚櫃、水槽、水龍頭、文化石、鵝卵石、木紋磚，長期備有大量現貨，顏色多，種類全，庫存大，工廠直銷，免費估價。
www.cmdgroupusa.com
Telephone：713-690-6655 Fax：713-690-6662
地址：5922 Centralcrest St.Houston, TX 77092

又福地板

追求卓越，追求品質，追求完美！

- 強化複合地板，實木複合地板，高光板，浮雕板，亞光板，手抓紋等等，多種選擇。
- 多種高級靜音底墊
- 萬尺存貨，歡迎批發零售。
- 做地板找又福！作有福人！

買地板 送靜音地墊

www.yulfgroup.com
Tel：281-501-8330 Or 832-978-6440
地址：9630 Clarewood Dr. Suite B-3, Houston TX 77036

RL Building Supply Corp. 正冠建築材料有限公司

公司專營：
精品磁磚、馬賽克、石材外牆、石英石櫥櫃面、櫥櫃等裝修材料，高級瓷磚、花崗石、複合木地板、鐵門、木門、浴室玻璃門、洗手盆等
戰略合作夥伴：
冠軍地產、美國兄弟建築公司

避免層層轉包、品質有保障、打造貴族式生活夢想，締造完美經典的藝術空間、建材與旗艦、引領市場未來
■工廠直營店 ■品種最多
■價格最平 ■免費估價

美好居家生活 從正冠開始

E-mail: rlbuildingsupplytx@gmail.com / rlbuildingsupply@gmail.com
Tel: 713 · 671 · 0378 Fax: 713 671 0398 8615 North Loop E, Houston, TX 77029
Tel: 510 · 623 · 1037 Fax: 510 -623 -1047 4225 Christy at Fremont, CA 94538

雅坤地板 YUKON Flooring & Stone

13230 Murphy Road #600 , Stafford, TX 77477
www.theyukongroup.com 營業時間: Mon-Sat. 9am-6pm

天然地板的享受 複合地板的價格

- 實木地板
- 全木櫥櫃
- 超耐磨强化復合地板
- 磁磚
- 天然大理石/花崗石

特價 (包工包料)
8mm $2.49 /呎
12mm $2.99 /呎
電話：281-499-4488

獨家代理全球質量排名第一的 INOVAR 防水地板

NEW 白色活動櫥櫃 15% OFF

優質 楓木實木櫥櫃 軟滑軌關閉抽屜
*櫥櫃15%折扣 並有送貨及按裝服務
免費估價

花崗石 $14.95 平方呎 帶按裝費*
Peach & Tea Brown 特價

32種花崗石任您選購 免費贈不銹鋼水槽 with Min. 45 sq. ft. of Counter Top Purchase & Installation.

Imperial Granite & Cabinets GHBA MEMBER BBB
花崗石, 廚櫃專家
7265 W. 43rd St. off Hempstead Hwy • 1 mile West of 290
713-460-6510 www.imperial-granite.com

摘自佛光法苑第205期

一甲子回顧

親嚴

如果以一年的時間來比喻人生的話，則現在的我，應該是已到冬天了。如果以一天的時光來類比一生的話，則現在的我，相信也到了近黃昏的夕陽情景吧。

時光匆匆，彈指之間，我也度過一甲子的生命歷程了。如何回顧這六十年的光陰？又如何計畫餘下的歲月呢？趁著這歲末交替之間，來作一個人生經歷的反思與展望，也未嘗不是一件好事。

懵懵懂懂的歲月人生

我出生於內戰過後的那幾年間，當時是處於百廢待興的時代，社會上百業蕭條，民生困頓，小母馬歲用對舔而得下到教育機會，成年後祇能在勞工底層叫戴浮載沉。因此，我們一家人生活於社會貧窮線下，也得不到政府任何照顧。小親睜開白扣識的重要，但因家貧而忙於工作養活一家人口，不能供六名子女讀書，祇能將教育費留給最小的三個孩子，這是舊社會叫重男輕女的普遍現象吧。這讓我們幾兄弟有了接受教育的機會，也著實多唸了幾年書。

長大離開學堂後，出來社會做事，在一間大機構內當一名小文員，工作沒有多大發展，生活也沒有激起漣漪，人生也不知道有甚麼目標。尤其是個性內向，天生忙碌，缺乏溝通技巧，更令自己遠離人群。如此渾渾噩噩的生活了幾年，某是迷茫可陳，直至遇上了佛教，人生才開始轉變，甚至感覺有意義起來。

先是作者之間有一位長輩，向學水平甚高，書法亦佳，工餘之際，常跟我們談論詩詞書法，令我們佩服之餘，也見賢思齊，希望有份學習，於是相約去圖書館找書看。這裡的政府圖書館提供了大量書籍資料，令我們進入了知識寶庫，此後我們有空便往圖書館鑽，來翻翻，西看看，自得其樂。起初祇是瀏覽藝文故事作品，逐漸意路廣了，便開始追尋源流，閱讀了學史的書籍，繼而轉往思想史方向去，從上古春秋戰國百家思想，瀏覽每家思想內容主張。皆經對比涯思想，著迷了兩三年。後來隨續讀到魏晉南北朝的思想發展時，方進入了佛教思想的範圍。初看佛教思想介紹時，竟然有著「終於找到了」的感覺。

在上世紀九十年代的那些日子，圖書館內的佛教典籍十分稀少，印象中就得，一次偶然間在書架上看到了陳慧劍居士著的《弘一大師傳》上中下三冊，感覺如獲至寶，便立刻借回家中，徹夜捧讀。當看到李叔同出家故事時，心中感動不已，也認識到弘一大師的生平事蹟。自此以後，便斷斷續續地前往坊間的書店，挖讀佛教典籍回家閱讀，不過當時也是一知半解。再年後，看到報章有業餘進修叶心舉辦佛學課程的消息，便前往報名修讀，更認識了一班志同道合的佛教同學，正式踏入佛教修學的大門。

隨著世界經濟騰飛，政局風雲變幻，個人生命亦在世俗生活中隨波逐流，載浮載沉，在工作、家庭、學習、移民、教育兒女等事情上忙得團團轉，猶尋在研習佛學方面，一直是不離不棄。一彈指頃，已過數十年光陰。隨著子女大學畢業後，便從工作崗位退下來，卸下重擔，但仍繼續學佛。回首前塵，往事如煙，趁此機會回顧一下對佛法的學習體會吧。

佛法大海之點滴體會

佛教博大精深，流傳地域廣闊，歷史悠長，想當年研習之初，面對浩多佛法寶藏，有點兒像劉姥姥進大觀園，真是眼花撩亂、無從抓摸。由於依依師是天台法系，佛學老師是唯識宗師，因此對天台宗與唯識義理特別用心，但作時人被禪宗那些禪語錄所吸引，也對三論宗特別感興趣。這樣鑽了摸索、圓圓吞棗的學習方式，一直請得頭昏腦脹，也不能理出一個頭緒來。

幸而小時候喜愛尋根究底，喜愛追本尋源式的學習，於是經自我檢討後，便以佛教史作為縱線，重新對佛教的源頭與流變作了一番深切探討；其次便是對佛教的核心義理作一橫線的比較研習；加上從佛陀的生平傳記，探索佛陀在人間修行成道，成為人天導師的奮鬥歷程。這樣從三方面來學習，使我對整體佛教有了較為深刻的認識與理解。而在回顧自己這段學習歷程時，不期然便想起佛教這二千六百年來在印度與中國的興衰史了。

佛教自西元前六世紀頃，由印度釋迦牟尼在菩提樹下證得正覺而開展，四十五年之間，度人無數，佛法遍及恆河流域。自佛陀入滅之後，肯未得度的佛弟子悲痛於老師的逝去，憂慮自己解脫無期，由懷念佛陀的慈悲與偉大，生起對佛陀無限的追思，因此逐漸展開了對佛陀遺跡的禮拜、對佛陀本緣的撰述、及對佛陀遺法的結集。隨著印度政治上逐向統一局面，佛教亦隨著佛弟子的努力，向著四方八面傳播開去，乃至擴散至印度各地及境外去。

佛教教團經歷了大約五百年的流傳後，對義理的詮釋逐漸分裂，各行其是，於是大乘佛教興起，號召信眾回歸向佛陀學習的運動，並開出菩薩乘的觀念，發展出大乘菩薩的四大精神：大悲、大智、大願、大行。由大悲故，開展出種種方便法門，普攝群機，普渡眾生；由大願故，開展出諸佛菩薩種種大願，引領眾生依附各式淨土修行；由大行故，開展出種種入世菩業、出世道業；最後，以大智故，開展出眾多法門的理論依據，並形成了大乘三系思想的發展。

佛教典籍自西漢之際傳入中國，歷經南北朝的翻譯、消化與研究，到了隋唐盛世，開出燦爛輝煌成果，大乘八宗陸續建立，高僧輩出，佛教遍及於大江南北。可惜自宋明之世，繼佛教於印度消亡之後，中國佛教也步入衰落之期，經典散失，人才凋零，教內陋習日多，佛教在社會的地位亦如江河日瀉，每況愈下，變成了以燒香膜拜來求福求壽的民間信仰。乃至清末民初，有識之士如楊仁山居士、太虛大師等，相繼而起，以改革佛教、復興佛法為己任，一時之間，佛法重現曙光。解後，數十年間，學者輩出，研究佛學者越來越多。隨著社會安定，外界資訊越見發達，佛教的研習亦開始延伸至整個亞洲，甚至全世界，我們的眼界也隨之大開。

更有幸的是，透過現代佛教資訊的發達，我們可以閱讀了作地區高僧大德的作品，理解現時世界上對佛教研究的最新成果。除了理論之外，不但傳承的修行方法亦陸續普及，例如泰國、緬甸、斯里蘭卡等南傳佛教很多大德的著作，甚至學習他們所提倡的各類的禪修法門。透過了作禪法的練習，讓我們將過往所學習的知識，融化為宗教的體驗，滲透進生命深處，真正朝向於解行並重、福慧雙修的目標進發。

回顧非耽戀、展望非祈求

年紀大了，很多時便喜歡對過去事情不斷憶念，甚叫不免充滿惆悵、惋惜怨恨，有時則會產生驚歎白論、炫耀成果的想法。另一方面，對於未來，則會期盼來生會更理想，於是做任何事也指望來生成就。在這裡，便想起了佛陀在《叫阿含經》內所開示有名的〈賢善一夜偈〉（165經）。全偈云：

「懊莫念過去，亦勿願未來，過去事已滅，未來復未至。

現在所有法，彼亦當為思，念無有堅強，慧者覺如是。

若學聖人行，孰知愁於死！我要不會彼，大苦災患終。

如是行精勤，晝夜無懈怠，是故常當說，跋地羅帝偈。」

這首偈頌在原始佛教時期十分有名，很多人都會持誦。偈叫的大意是說明，世人不應太耽念於過去，也不要期盼著未來，因為過去的事已經消失，未來的事還沒有到來。對現在的一切事物，我們也要如此思惟：這一切都是無常不堅牢不可靠的，有智慧的人應當這樣察悟。我們者能依著賢聖這樣修行的話，有誰還會憂愁死亡的來臨呢！但如果不這樣修習的話，最大的苦難與災禍終究要來臨的。像這樣的努力精勤，日夜都不懈怠放逸，這就是大家應當常說的〈跋地羅帝偈〉，即〈賢善一夜偈〉啊。

「不耽戀過去，不欣盼未來，不執著現在」。其意義正如《金剛經》所說的「過去心不可得，現在心不可得，未來心不可得」的三心不可得一樣，亦即是「心不執著於過現未三世」。者能對一切事物，無論是過去、現在、將來，皆不起染著之心，切切實實地生活在當下一刻。倘能如此的話，在檢討過去的時候，不會耽戀過去；在策畫未來的時候，不過分期盼未來。心不染著，精勤處事。這才是佛陀說這偈頌的意義吧。

結語

古德有云：「勤修戒定慧，息滅貪瞋癡」。當我們在行為上恪守基本戒律，配合禪法的修習，加上對整體佛法的理解與抓摸，這樣的話，相信學佛的目標是明確的，修行道路是清晰的，解脫的理想是可達的。但當然我們不應有過分的期盼，還是要切實實，依循著《阿含經》所示的「近善知識，多聞正法，如理思惟，法隨法行」的四項流分學法次序，一步一腳印，努力前行吧。

正如佛陀臨終前，遺對信眾說：「當勤精進，如救頭燃，但念無常，懊勿放逸。」至此，我們又怎會不如將來的計畫？又怎會懼怕踏入老邁之年呢！

光陰荏苒，一轉眼，陽曆新年又到，我謹此虔祝諸者大家：身心安樂，事事順意，六時吉祥，福慧無量。

德州佛教會於一九七七年成立後，如今已進入第三十七年。想想在佛法遇坦，佛教會能開展弘法事業，利益大家，當在要感謝所有會友信眾的發心和支持。由於大家的參與，互佛寺和菩提叫心才能落實種種利生工作，造福社會。

不過在我們設法促進社會安樂的作時，世界各處各地的天災人禍，仍是無日無之。特別是敘利的鬥爭，恐怖主義的蔓延，以及槍擊事件的頻發，令人聞了心酸，不禁要問一句：人為什麼要如此互相殘殺呢？美國社會過去的互信和自由，似乎正在逐漸消滅，取而代之的是懼恐和防恐。

說得美軍遠沒有出兵伊拉克之前，有位專欄作家在美國的主流雜誌上分析說，以美國的財力、軍力，進攻伊拉克是可行之事。當時，我突然感覺，人在追逐和平的環境叫生活久了，似乎人在蘊育好戰的衝動，對那崇尚事的觀點，深感不安。伊拉克戰爭之後，經十多年的慘痛教訓，我們已目睹鬥爭只會帶來更多的鬥爭，唯有發揚慈悲寬容的精神，人間才會趨向和諧。如何化仇恨為友善？如何轉戰爭為和平？乃是我們新年裡的願望，也應該是全人類努力的目標。

從佛法的觀點看，人類的科業可以創造和平，也可以製造戰爭，而這股科業的動力，又來自每一個人的意念和行為。因此，在我們發願要淨化社會的時候，首先要淨化自己，消除自己心叫與人敵對的觀念。當我們真能互相包容時，人與人之間，才有機會溝通，堵塞友誼。

我準備從二零一六年一月起，開講《甘祥經》，以作新年獻禮。希望在佛法甘露的滋潤下，人人三學堪上，處處平安吉祥。作時，更祝願所有學佛者發菩提心，行菩薩道，常念印順導師《成佛之道》叫的四句頌：「不忍聖教衰，不忍生靈苦，緣起大悲心，趣入於大乘。」鼓勵自己，勇猛精進，發揚護持正法和利濟大眾的大乘精神，唯智慧導引社會，以慈悲溫暖人間。

岸意

2016年02月13日

佛法在人間

NO:1133德州佛教會主編

300 Company Hiring 公司請人

*軟件設計編程 Part time MS Access SQL hrlawhou@gmail.com

*徵專業會計 有三年以上會計工作經驗，服務態度熱忱，願接受CPA專業培訓，獨立作業者，待遇及福利優，位西南區，工作環境佳. FAX: 713-776-9600

辦公室前台文員 要求英文聽說讀寫流利，可辦工作簽證. 中英文簡歷發送至郵件: tiffany@greatlandcompany.com

地產管理徵助理 做辦公室地產管理 Now hiring Property Manager Assistant Require computer skill Send resume to: nytcommercial@gmail.com

*活動中心請人 位中國城 誠聘司機 周一至周五 意者請電: 281-871-0331

PFA休斯頓 分公司 招聘人才 •合法身份 •新人培訓 •可兼職 聯系人:Jennifer 電:346-303-6060 郵箱: huz686s@hotmail.com

恆益門窗,薪優 誠徵男性生產工人 有合法身份,薪優. 意者請電: 281-261-8900 13715 Murphy Rd #D Stafford, TX 77477

牙醫診所請人 位中國城 誠聘助理牙醫, Associate Dentist 需有德州執照 能在周末上班, 電:713-882-5529

學校招聘 Memorial區 中文學校誠聘 課後輔導班中文教師 有教學經驗者優先考慮。意者請電: 281-646-7360

食品公司誠聘 銷售,雜工,司機 意者請電或留言: (下午2-9點電) 832-540-9710

公司請人 廚櫃大理石公司 誠聘店面經理 英文流利,精通電腦. 意者電或親臨: 12344-H Gulf Freeway Houston, TX 77034 832-540-2158

護士RN/LVN Monday to Friday 時間好 Please email resume: xyz7890123@gmail.com 281-871-0331

地產公司請人 誠徵一名辦公室助理 需流利中、英語,若懂越南文者優先考慮薪優。 請將履歷表電郵至: lamkaic@gmail.com

全職辦公文員 兼網路銷售 英文流利,辦事利落, 有網絡經驗優先。 公司近中國城。 優秀者可協辦H1身份 832-228-3788 biwin166@gmail.com

誠徵員工 西南區電子公司 招裝配工數名. 公司福利全.待優. 意者請Email簡歷: LMHAN@asi-sensors.com

誠徵廚櫃銷售 路易安納州石材廚櫃 誠請辦公室內勤銷售 需英文流利,有責任心 無經驗可培訓, 公司福利佳。包住 意者請電 : John 985-856-6860

公司擴大請人 Element Box Inc. 誠聘銷售顧問 意者請聯系:Steven 646-233-8482 5800 Corporate #B-2 Houston, TX 77036

醫務診誠聘 前櫃助理,中英文流利, 誠懇,認眞,負責, 工作氛圍良好, 公司福利佳,待遇優厚 有意者請電: 618-789-3150

禮品公司請人 近中國城 半工/全工均可 會英文,男女不限 意者請10-6點電: 281-306-2115

電子公司誠聘 位Richmond，77406 倉庫工作人員一名 負責出貨及維修 有機械維修工作經驗者優先. 請電: 713-492-6488

王朝旅遊,誠聘 全職助理: 懂國語,英語 電腦操作,態度好. 專簡歷至: Aat68aat@yahoo.com

LEDi2公司誠聘 1. IT/網頁管理與設計 2. Sales/銷售人員 要求積極上進, 認眞負責. 請Email: melody@ledi2.com

電腦印刷公司 誠請助理 略懂英文及電腦體力好,可培訓 全職或半職均可 意者請電: 646-799-7520

護士醫療 幫外國護士快速拿證 無需美國學歷, 高年薪,短期培訓, 考美國藥房助理證 推薦就業.肯維培訓 1-888-939-6996

報關師*稅務師 海關報關師薪達5-10萬 考取執照掌握技能,休斯頓工作多,IRS稅務師幫個人公司報稅查稅權利等同CPA.無需學資既政府授權.諮詢肯維培訓 1-888-939-6996

300 誠聘員工 Company Hiring

*STONE MOUNTAIN PROPERTIES(石山地產)
Purchasing Manager (採購經理): Knowledge of :
●Evaluation & selection of: materials; techniques; products; etc.
●repair; make-ready; (facilities) maintenance and operations
●building systems (hvac; plumbing; electrical; etc.)
●build-out; & renovation
Company provides package of employee benefits, plus optional housing & help with immigration status. Please fax your resume to: 713-789-8180 or send it to james@stonemtn.com

300 誠聘員工 Company Hiring

*Developer for MS Access, SQL data programming languages Contract or part time/ Resume to: hrlawhou@gmail.com 員工管理軟件開發

*Bi-Lingual CNC Programmer Sheet metal fabrication SolidWorks, AutoCAD English and Chinese. AS in Mechanical Tech Resume to: tx.hiring@gmail.com

HIRING CCTV Importer ●Customer Service Experience Preferred. H1B Sponsor available. Resume: hiring.tx@easternnctv.com Tel: 832 308-5282

*石山地產誠聘員工 STONE MOUNTAIN PROPERTIES 誠招各類公寓維修工: 水電工、空調修理工、電焊工等。 可提供住房和協辦身份。沒有經驗,願意長期工作和學習也可以考慮。 意者傳眞簡歷至：713-789-8180 或發至：james@stonemtn.com

*誠聘包裝工人,需有工卡 位於休斯頓市中心食品公司 誠聘包裝工人。可報稅。 有專車在中國城接送。 有意者請致電：832-776-2233 (星期一至星期五，8:00am-4:30pm)

*傢俬及窗簾店招聘 誠聘全工/半工 有經驗售貨員: 必需中英文流利,勤奮負責及誠實可靠, 店舖位於休士頓東南部. 有意者請電洽: 李先生 832-933-1149

又福地板擴大營業,誠聘 ●安裝工多名 ●Office助理 ●銷售人員 待遇優厚, 以上可報稅 意者請親臨或傳簡歷至: 9630 Clarewood Dr. #B3 Houston, TX 77036 Email: yulfgroup@gmail.com

全美互聯網金融公司招聘 當今是互聯網時代！ 全美發展最快互聯網金融公司進駐休斯頓,招聘培養夢想成就輝煌事業的人士, 年入百萬不是夢！學歷不限，無需投資, 工作時間自由，免費所有培訓！請電: 832-638-2338 832-278-9089

Ocean Harvest Wholesale Inc. Seafood Distributor & Processor ●全職業務員 (Sales Person) ●櫃檯人員 (Receptionist) 需中英文流利，有工卡。 意者請致電 / 傳眞： Call : 713-224-3474 Fax : 713-673-3121

休斯頓進出口公司招聘專才
1)物業管理助理: 大學畢業, 財務及會計優先, 中英文說寫流利,有管理,維修商業,及私人物業經驗.能處理相關文書, 如租約,產權,保險,及各種認證, 牌照 等.
2)採買部助理: 大學畢業, 中英文說寫流利, 須有財務或會計知識. 有相關工作經驗, 負責進出口單據, 庫存管理, 運輸價格等等.
3)商品部助理:大學畢業, 中英文說寫流利, 負責跟蹤商品開發流程, 有協調能力.
4)人事部助理: 大學畢業, 有人事管理經驗, 認識美國勞工法及 稅例. 協助 招聘考勤, 入職培訓, 薪資預算, 及員工福利.
公司提供良好福利. 簡歷上請標明職位. Email: recruit.scms2015@gmail.com

公司請人 本公司誠聘 下列部門各項專業人員 有經驗會計、美工、業務, 編輯、電視制作及 管理(男性) 有意者請Email履歷至: sandylee6666@yahoo.com

A leading international company in West Houston is rapidly expanding. We are currently seeking new talent to join our team
Product Engineer/ Project Coordinator
●Provide technical industrial sales support to OEM customers.
●1- 3 years Experiences in the industrial related products.
●Must be self-starter with excellent time management skills
●With good planning, coordination, communication and problem solving skill.
●B.S. Degree (Business/Industrial Engineering background preferred)
If you are looking for your next professional challenge, please send a cover letter and resume to: lwang@telcointercon.com

NOW HIRING Houston Computer Co. ● Web Designer ● App Developer ● Programmer ● IT Consultant ● PC Technicians Email: HR@directron.com

誠徵電腦繪圖員 Civil CAD Operator Experienced in utility plan and profile for Roadway and site improvement work. Skill in AutoCAD, Civil 3D Pipeline Network & Microstation. Houston Company, Fax resume to :713-975-0920 Email: didi.weng@kuoassociates.com

Inside Sales / Adm. Asst.
*Handle inquiries, quotations, price negotiations and purchase orders.
*Requires strong written & verbal communication skills & PC Proficiency.
*Organized, detail-oriented, fluent in Chinese and English
*Working experience, electronics distribution experience prefer.
*Excellent benefits – Medical Insurance & 401K. Apply in confidence.
Email : hrandhire@gmail.com

進出口商誠聘
●辦公室文員:要求中英文流利,口頭表達清通能力強,學歷高中以上,工作細心,做事積極主動,熟悉微軟辦公軟件及電腦操作,有庫管經驗者優先。工作近HOBBY機場, 需有身份。
●CNC機床操作員:要求有CNC加工經驗,能熟練操作CNC加工中心會編程,識圖紙及使用量規能力。工作位於Tomball北部地區。
Tel: 713-643-0128 Fax: 713-643-0129
Resume : Jobinhobby@gmail.com

採購行政主管 / 採購專員 / 資深會計
●採購行政主管 Purchasing Administrator
●採購專員 International Buyer
※Require oversea travel
●資深會計 Senior Accountant
※Promotion potential
待優/Bonus/Medical insurance/Retirement plan
Email: human.resources@wallballs.net
(specify position applying for)

貨運代理 Cargoworld Express 商業 出口,進口,報關 Full Logistics Service 20年經驗,誠實,可靠 華人專線: 832-651-2560

全方位的保障 不用體檢的萬全保 ●擁有重大疾病 ●6項功能不能自理 ●養老 ●身故保障 機會難得. 請電: 832-638-2338

美南新聞日報(Southern Chinese Daily News) 休士頓黃頁 (HOUCYP)

分類廣告 (每週七次)

在本報刊登分類廣告，您就能即刻同時享有一周七天，一天二十四小時的網上廣告！！！

www.SCDAILY.com

收費標準(每週七次) (包括網上廣告)
一 周(7 次) $45
二 周(14次) $80
三 周(21次) $105
一個月(28次) $125
*以上是單格價目，二格價錢乘以2，以此類推。

美南新聞 分類廣告 專刊

Free e-Newspaper Classified AD. Email: cla@scdaily.com Tel：281-498-4310 Fax: 832-399-1355 NEWS FLASH!

500 餐館租售 Restaurant for sale 832-398-4177

***日本餐館出售** 位糖城旺區 生意穩,設備全 適合家庭式經營 非誠勿擾. 意者請電: 832-282-6868

***日本餐館出售** 位於Westheimer 和Gessner 餐館生意穩定 意者請電:無誠勿擾 830-399-9168

賺錢Buffet店出售,德州中南部獨家賺錢Buffet店 生意11萬左右, 絕對賺錢.誠心賣店, 絕無虛假.非誠勿擾 347-613-3988

Buffet餐館出售 離中國城10分鐘 旺區,生意好, 設備齊全 意者下午3點後電: 832-380-0275

堂吃外賣店出售 位於Westheimer 地點及生意俱佳 裝璜漂亮,因東主回國,急需轉讓. 意者請電: 徐小姐 917-420-4567

小型布菲店售 離休士頓2小時車程 客源穩,生意好,營業額4萬6,適合家庭經營, 月租$4500 (含管理費及地稅) 請電: JD (非誠勿擾) 832-788-1283

休士頓近郊 中日Buffet餐館 出售 適合家庭經營 意者請電洽: 832-350-6826 張小姐

中日堂吃外賣 餐館出售 位西北區 歡迎看店議價 意者請電: 832-788-1283

超市內壽司吧 出售 位Cypress好區 Kroger超市內 意者請電洽: 504-535-0938 917-518-1100

堂吃中餐店售 近 China Town, 生意好,穩定客源, 1600+呎;廚房全新; 超低房租($2500含水費及管理費)因東主身體原因低價急售.請電: 832-715-7826

Sushi吧轉讓 位1960/249 超市內壽司吧 出售2萬2 設備齊全,生意穩定 意者請電: 936-662-9688

西南區中餐廳 廉售 2500呎,新裝修 穩定客源,生意好 設備齊全. 意者請電:張先生 832-768-1774

Buffet店出讓 因東主身體欠佳 人手不足,有意轉讓 請下午3點後電: 281-970-8218

中餐外賣店售 位Memorial區 週邊住宅,辦公室, 酒店密集,租金低 適合家庭經營 意者請電: 832-466-1746

WACO賺錢餐館 新磚瓦獨立建築. 離貝勒大學5英里內, 買房地產, 餐館生意免費贈送. 地點佳,在郵局對面. 意者請電：嚴小姐 832-868-5398

中餐布菲店出讓 旺區,賺錢店,生意好 設備齊全 有意請電： 512-739-5076 離休士頓1.5小時

堂吃外賣店售 位Huffman, TX 堂吃外賣店出售 競爭小,生意穩定 裝修好.意者請致電: 404-698-8997 832-282-6173

餐館急售 蒙古Sushi店 位大型遊樂場附近 生意5萬,售12萬 (不議價). 距中國城50分鐘. 626-227-4679

旺區外賣餐館 出售 生意穩定 離中國城10分鐘 意者請電: 832-829-3450

堂吃外賣店售 位6號旁,開業8年 新開發區,生意好 設備全,因東主退休, 出讓.先看店後問價錢 2pm後電:無誠莫問 832-228-1368

盈利餐館出售 賺錢好區餐館出售 高流量購物中心位置 在Victoria TX 巨大的增長潛力 361-571-5179 Sean 361-655-8522 Sam

堂吃外賣餐館 近I-10, 610 距中國城25分鐘車程 位置好,生意好,租金低 客源穩(主要是辦公室 住宅)設備齊全,潛力大 回國轉讓. 請電: 713-459-3372

中日餐館出售 好區,生意好 因東主另有它業 無法兼顧 意者請電: 917-892-7988 ●另請企欖及Sushi

賺錢餐館出售 位糖城蒙古烤肉店 3300呎,設備全, 容易經營 意者請電: 吳先生 281-565-7277 573-837-8689

壽司吧轉讓 休斯頓東南近I-45 23出口 Kroger店內 壽司吧轉讓, 店主回國生意穩定, 適合一人或夫妻經營, 售三萬三千五百元。 電:281-989-9079

Restaurant For Sale 餐館出售

全日餐老店轉讓 路州旅游城市, 二家全日餐堂吃店出讓, 東主其它城市另有幾家店無暇兼顧。 壽司店位於觀光步行街, 有酒吧, 鐵板店八張鐵板有壽司吧酒吧, 都爲5年以上老店, 生意穩定, 利潤高, 無其他競爭，可單獨購買， 有意請電：337-208-0140

FOR SALE賺錢壽司餐館售 Sushi Restaurant and Bar, 6960sqft Located in the Woodlands, TX & FM 1488 RD Great location in new Woodlands area Sales Price : $275K. 電: 832-755-6763 壽司餐館和Sushi吧售,6960呎,生意極佳 位Woodlands新區,地點極佳,售價275K

二手餐廳轉讓
●新餐廳投資者的福音,多家大中型好區美式餐廳結業轉讓, 適合改造轉型爲中餐,日餐及Buffet餐廳,地點好,人氣旺, 還可節約近1/2的投資費用,機會難得.先到先得.
●優質二手餐廳轉讓,大休斯頓地區,正在經營的多間好區賺錢高級餐廳出讓,有中餐,日餐,蒙古燒烤店。價格絕對優惠,投資良機. 意者請電：832-860-1133

店面.辦公室 各種生意 出租或出售 Business Opportunity For Rent FOR SALE 500

好地段店面出租 位于WESTHEIMER 和FONDREN， 8000呎,交通繁忙, 適合各種生意， 租金特優。 832-231-2910

針灸診所租售 位於McAllen, 診所經營20餘年, 非常繁忙的生意加口碑 業主將退休.請電: 281-323-9219 另招女按摩師 (在休斯頓富人區)

T-Shirt店轉讓 批發店,含存貨成品 及絲印模版及機器 生意出售. 位於好運大道.請電: 832-540-9918

600 房地產租售 Real Estate

***好房出租** 全新裝修,近百佳超市 周邊有公園及小學 環境佳 ●3房1廳3衛浴 ●1房1廳1衛浴 832-480-8522

吉屋出租 金城銀行後獨立屋 1.環境清幽方便 2.全新裝修 全新冰箱,洗碗機, 洗衣,烘乾機,爐頭. 價錢面洽. 請電: 832-283-0285

共度屋出租 3室2.5衛Townhouse 意大利地磚,全新裝修 10min到中國城, 3min到香港超市。 包水費,不包電費, 不帶家具。請電: 832-387-3050

中國城餘房租 包水電,上網,洗衣 傢具, $350起 日租可. 請電: 832-613-4007

中國城餘房租 一間好房出租$350, 包水電,上網,洗乾衣 傢具,可炊. **有專人打掃房子.** 環境良好,安靜,乾淨 832-618-0018 832-868-1090

餘房出租 Katy 學區, 10號 接99高速, 包家具, 水電, 上網, iTalkBB,中文節目。 衛浴在旁,愛乾淨, 少炊人士。 346-401-3293

好房分租 位West Bellfort/59 有高檔傢具,車庫 洗衣,烘乾機,可上網, 限女性,可炊. 意者請電: 832-387-9895

賓館租(廚房套房 *中國城,聯合賓館(2房) 6468 Corporate 77036 832-488-8399 *I-10 West/8 号公路 大華超市附近 樂文賓館(3卧房2衛浴) 2088 Laverne St. 77080 713-973-9383

賺錢旅館出讓 距糖城西南59號20哩 二層連鎖50房年營50萬 地2.8畝,可加建新旅店 售250萬,奧斯汀機場口 二層26房,年營40萬, 地1.23畝,可加建新旅店 250萬。請電:黃經紀 832-348-7824

全新裝修民宿 全新裝修,有單人房 /雙人房/單人鋪位 乾淨,便利,步行至百佳 超市及數複廣場2分鐘 免費高速網路, 可日租/月租.連絡電話: 832-531-5777 346-971-7152

房屋分租 金城銀行後第5條街 新裝修,附簡單家具 有洗衣機,烘乾機 包水電,可上網. 意者請電: 713-909-5125

休士頓民宿租Houston Hostel USA 中國城惠康街,百利大道上,獨立屋,旅館式 套房及多間單房(房間皆附Cable電視及冰箱), 無限上網,傢俱水電包,親友來訪請先預約, 最少7天起, 另2房1廳1浴House獨立進出, 月租特優,免簽長約.帶衣服來即可. 832-640-3888 Ruby 陳碧如 新Condo2房1廳租,中國城2房3房公寓任君選擇

專業砍樹服務 700

專業砍樹 華人經營,專業砍樹, 修理樹枝,挖樹根,種竹, 栽花,種樹,鋪草皮,修建 籬笆,清理水槽,清垃圾, 搬家及一切雜活. *全市最低價40元起* 832-969-5083李

700 修理業務 Remodeling 修理業務

頂好裝修 磁磚,木地板,屋內油漆 衛生間改造廚房 大理石檯面 經驗豐富,質量保證 請電: 林先生 832-322-8565

鍾奇裝修 新春特價水泥工程 庭院,車道加建重建 足料,質量好,快捷 通國/粵/英語 832-868-0328

飛魚建築裝修 FY Construction Inc. 家庭,商業,室內外建築 裝修。保險水電執照, 中英文,按摩店, Roofing,Hardie Siding。 Work with your HOA. 630-408-2201於

大都市裝修 經驗豐富,手工精緻 廚廁翻新,地板磁磚 內外油漆,品質保證 免費估價,價錢便宜 通國粵英語:楊先生 713-340-6186

老兵裝修 專業: 住家,商業, 內外油漆,房屋修補 地板磁磚,高壓清洗 打磨,打蠟,翻新地板 磁磚. 質量保證, 好價格.免費估價. 832-417-9937

標準裝修 政府註冊#0802062823 Home Depot授權 地板裝修承包商, 價格合理,做工精良, 質量保證.另外擅長室內 外油漆及其它房屋修繕 713-858-7638楊

蘇揚建築裝璜 價格公道,質量保證 房屋,廚房,衛生間裝修, 地板,磁磚,大理石面安裝 電氣焊,鐵柵欄安裝維修 車庫門,自動門安裝維修 水電,空調,安裝維修 832-607-7861 張 ●誠請裝修工人

潮江裝修 新舊房屋,裝修翻新 廚廁改建,水電磁磚 木工油漆,廚櫃理石 香港師傅,專業守信 電:832-629-2688 陳師傅●另請裝修師傅.

弟兄裝修 專業大理石,廚櫃安裝 內外油漆,地板,磁磚 房屋補漏,籬笆, 隔間,浴室,廚房更新. 保修二年,價格合理 保證質量.●另請工人 281-725-7984周

大拇指裝修 住宅/商業/餐館 ●水電安裝/房屋修繕 ●冷暖氣安裝及維修. 25年專業裝修經驗 提供:應急修繕及維修 832-205-2959高

忠善義裝修 室內外,25年經驗 大小工程,免費估價 請電：曾先生 832-217-9325 ●誠請工人

日興裝修 公司,住宅:地板,地磚 內外油漆,廚浴改建 大理石檯面,大小工程 價格合理,質量保證 ~免費估價~ 請電:司徒先生 832-605-1307

福德裝修 政府註冊,經驗豐富 內外油漆,木工隔間 水管屋頂,地磚地板 廚浴更新,涼棚籬笆 品質保證,免費估價 713-480-1132陳

順發裝修 地板人工 90¢/呎 地磚磁磚,紗窗紗門, 換熱水爐,室內外油漆 精優價廉.以上工程, 保修二年.請裝修工人 281-323-9938王順

誠意裝修搬家 地板 磁磚 室內外油漆 房間隔牆 涼棚籬笆 舊房翻新 小修小補 水泥面 廚浴改建 281-787-1283 281-940-7998

永固裝修 (政府註冊) 百萬保險 內外油漆 衛浴廚房 涼棚涼台 舊房翻新 經驗豐富 隔間改造 地板磁磚 木工水電 改建擴建 信譽第一 713-553-8188 281-568-9760趙

廣東和記裝修 大小工程,油漆間隔, 泥水木工,地板門窗, 天面地台,廚房浴室, 水電修理, 通 坑 渠. 免費估價,價廉保質. 832-909-3658和 832-909-3686榮

協助裝修 商業住宅 大小維修 內外油漆 地板磁磚 精細木工 30年經驗 價格合理 質量保證 請電: 281-917-1617

長安內外裝修 品質保證,口碑好 餐館、住家 *經驗豐富*合理收費 室內外油漆,大小維修, 地板地磚,水電木工, 疏通下水道,百萬保險 713-319-8888黃

永發裝修公司 承接:商業住家室內外 各種餐館工程,精通土 木,水電,油漆等.. 價格公道,經驗豐富 請 電：發達 646-713-4928 917-832-3732

Allen裝修/建築 商業/住宅內外裝修/建築 含地基車道),代申請執照 屋頂,油漆,廚櫃,地板,木工 大理石,櫥櫃等.. 提供最佳供貨商及選料 免費估價,保證質量 713-857-4538

山東裝修 內外油漆 地板地磚 庭園灑水 庭園美化 籬笆涼棚 房屋維修 隔熱紗窗 浴室更新 品質保證 信譽至上 832-398-8321

小修小補 室內、室外、商業住家,大工、小工 ~統統都接~ 居家過日子,省錢最重要 832-964-6891 713-885-4818

最便宜裝璜公司 公司住家 房屋翻新 水電維修 地磚更新 價錢便宜，質量保證 281-323-0818Tony 內外油漆 房頂補漏 更新浴間 地毯地板

老孫裝修 精裝:地板,磁磚,櫥櫃. 酒吧,酒櫃,壽司吧, 大小工程，一流手藝 信譽好,品質高,價格廉. 30年專業木工經驗 713-820-1818 713-820-2858

盛家裝修 住宅,餐館,大理石,地磚, 地板,樓梯,內外油漆,水電 木工維修,衛生間改造 噴泉涼棚,籬笆水槽, 冷氣維修安裝. 質量第一和保證誠信 832-282-8746李

吳氏專業裝修 執照# LI 0019006 庭園灑水,庭園設計,籬笆 內外油漆翻新,涼棚涼樓 洗衣機,乾衣機,洗碗機, 水龍頭,地板,地磚,廁浴, 更新,水務維修,電路修換. 832-818-3185國粵語

承建及裝修 商場,店鋪,餐館,住宅: 代客繪圖,申請施工執照 油漆,屋頂,籬笆,地板, 磁磚,地毯,水電,冷暖氣 木工維修,防盜門窗,鐵欄 通國粵英越語:陳先生 281-236-2846(手機)

Design Build 設計規劃＊繪圖請照 施工營造＊一貫作業 商業住家＊大小工程 國/粵/英語. 請電: 832-878-2267

700 修理業務 Remodeling

新鴻運房屋裝修 住宅餐館: 內外油漆, 廚房、衛生間, 屋內外設施更新,磁磚,木,地板, 後院增加房屋,涼櫥, 鐵,木籬笆, 木欄、水電、泥、木工、水泥地, 擅長解決房屋疑難維修工程.請電：朱老王 713-560-8801(手) 713-560-8802(O)

信譽裝修 *****30年細木工專業***** 承接各種室內外裝修, 如廚房翻新, 衛生間改造,大理石, 地磚,地板,樓梯, 油漆,水電. 靠的是技術,講的是信譽. 保修五年 ●請裝修工人 832-289-5658 竺

福州裝修公司 政府註冊 。 一條龍服務 承接 ： 住宅 / 新舊餐館 精細木工,磁磚,布菲台,酒吧台,水電, 油漆,廚浴改建. 大小工程,質量保證,20年裝修經驗. 713-382-6434 老江 (國,福州)

滿意裝修公司 一流木工技術和20多年經驗,政府執照 200萬保險,所有工程,二年的質量保證. 承接：餐館/商業/住宅 各種工程 質量,價錢和時間,讓您滿意. 電 話：713-298-4966

長寬高房屋裝修工程公司 LWH Construction LLC. 商業,住宅：百萬保險,免費估價 新建、加建、改建，內外大小維修承包 30年專業美式施工 請電：832-774-9347 何師傅 國語 / 台語 / 英語 waichungher66858@gmail.com

美滿裝修 19年經驗,專精商業住宅 理石廚櫃,地板,磁磚,浴室改建,內外油漆, 門窗,水電,涼棚,圍欄及屋頂翻新. 誠信+優惠+專業 特價&保修二年 832-419-5588張 ●另請工人

新程房屋裝修公司 德州政府許可証:#01441374 內外油漆，精細木工，瓷磚地板， 屋頂換新，浴室改建，涼棚籬笆， 辦公室,餐館,商店,公寓,廚房改建維修 免費估價，自備保險，15年工作經驗. 832-858-4220 832-858-6088

BM Custom Cabinetry 專業廚櫃製造工廠,定製各類廚櫃, 廚房,衛生間洗手檯,衣櫃,娛樂遊戲間, 家庭辦室,車庫,適合新建,翻新房屋,並承接大型工程項目, 歡迎承包商,建築商及屋主. 致電或光臨Showroom. 請 電: 713-413-8818 281-902-9508 9220 Rasmus Dr. Houston, TX 77063

一個醫生對人生的體驗（下）

楊彰智 口述 縱燕玲 撰寫

（承接上期）

我見他嘴巴乾燥，就給他水喝，他一口氣喝了百分之六、七十。我想還有十二小時路程呢，他把我的水都喝乾了！實在有點不高興。他又那麼臭。我遞給他一個大蘋果，他一口氣吃掉。我問：「你靠什麼為生？何不找一份工作？」他答道：「上帝供應我一切需要。」我說：「難道你不想找工作嗎？那不是更好嗎？」他說：「弟兄呀，耶穌說：你們不要擔心吃甚麼、住甚麼、用甚麼。你們看天空的飛鳥，也不種也不收，不勞苦，也沒穀倉存放牠的糧食，你們的天父也餵養牠。人豈不比飛鳥更貴重？你看野地的百合花是這樣的美麗，連所羅門王最富貴繁榮的時候，他一身所穿戴的也比不上它。我們為甚麼要擔心吃甚麼、穿甚麼、用甚麼呢？這些都是外邦人——不信主的人所擔心的。小信的人，你們不要為這些憂慮。」我聽了，感到很慚愧。想起自己出門時要帶幾百元美金、一整本支票簿、所有親戚朋友的電話簿、名片本更帶了兩本，以防萬一丟了一本。我這「以防萬一」的心很重，再有就是甚麼信用卡都帶齊全了。

奇怪這個人沒吃沒喝，身無分文，穿的是臭襪子，還叫我不要憂慮吃甚麼、喝甚麼、穿甚麼！於是賭氣說：「我擔心的是一天跑唐人街找好東西吃，又擔心錢花光不夠用，你還說不要憂慮……。」他靜了一陣子，又是耶穌說：「你要先求上帝的國和祂的義，這些東西都要白白賜給你們了。」我聽了心中有愧。一路上，他跟我講的都是「耶穌說……」，我從沒見過像他這樣的人。他是第一個叫我想到那麼多問題的人。

回到紐約，已半夜十一點了。長長十二小時，他坐在我車上，我已受不了，明天我還要上班呢。可是在這樣一個嚴冬晚上，我不能隨便把他放在路旁，只好問：「今晚你住在哪裡？」他不假思索的說：「上帝會供應我所需。」我駛過一座座的橋，他一直沒有說要到哪裡。我真的受不了。過了最後一座橋，他仍不說話。當時已十一時半了。終於我說：「弟兄，你今晚住在我家裡吧！直住到你的神差遣你到別的地方。」他說：「感謝上帝！」他這麼說，豈不說是他的上帝提供了他住的地方嗎？無論如何，我得趕回家了。

我一直以為在這個時代不可能有耶穌時代的門徒——放棄一切跟隨主，身上只有一套衣服、一雙鞋子、一雙襪子，而且不帶錢，為主傳福音。但這人是那麼真實，且完全遵照主耶穌的話去行。他一進我屋，我就感到平安進入我家。我如常的開了電視，坐在沙發上；突然螢幕不見了，他說：「弟兄呀！把電視關上。」我心裡想：誰是這家的主人？請你來我家住，竟把我的電視關掉！我說：「電視有何不妥？」他說：「這不是來自上帝。」我說：「你想怎樣？」他說：「你首先要讀聖經，讀上帝的話，晝夜思想，然後迫切禱告，尋求上帝的國和祂的義，一切所需要的祂就白白賜給你。」看這人，真正是聖潔的，所講的每一句話都是耶穌說的，真是厲害！面對每一件事都可以引用耶穌的話。

清早起來，他就讀經、禱告，然後去傳福音。問我哪個地方最糟糕，他就往哪裡去。招待了他三個星期，認識我的人知道這事，都罵我竟招呼一個搭便車的人來家裡住。他們都問：「你看過他的身份證嗎？」我說：「沒有，他只說自己以前是個壞人。」他們罵我：「為甚麼明明知道他以前是壞人，還讓他在你家裡住？」我說：「我從來沒見過這麼聖潔的人，我不後悔！」

之後，我第一件事就是跑到長老會，對牧師說：「我要接受堅信禮。」我生命中兩個難題遇上那人之後都解決了。一是我可以對人說：「我愛你，耶穌愛你。」二是我到此才發覺，不是死去的人才可以跟隨耶穌，在我面前，一個活生生，曾跟我住了三個星期的人，放棄了世上的一切，每天背著十字架來跟隨主。我本以為這個世代不可能有，兩千年前才有呢！

接受堅信禮後，覺得以前吃飽飯坐在沙發上看電視實在沒意思，現在坐下來心中有無比的平安、喜樂，靜靜默想上帝的話語，在靈裡禱告，實在享受，不覺時間的過去。我從沒想過聖經中耶穌所講的每句話都是真的。耶穌說：如果有人接待你，就是接待我。那人走後，竟把我一切的不對都改正過來。

最偉大的大醫生

過去幾年，我在紐約市衛斯理公會醫院的主任很愛護我，叫我當內科總管，將四十六位內科醫生交給我管，我當總醫生。但來美學醫數年，卻發現我所學的醫學，不及上帝醫治的大能，全世界第一流的醫生是耶穌。許多時候，看病寫處方並不見得能醫好病人，而靠著禱告的大能，病人卻漸漸地康復。真不知道該不該跟病人收費！我這個內科主治醫師實在做不下去了，於是謙卑地來到上帝面前說，我不想做醫生了。我禁食禱告了兩個月，確知上帝呼召我傳福音，從那天起，我心中的平安實在無法形容。但我不知怎麼傳福音，就再禁食禱告。之後得著啟示，知道要出來作醫療傳道，服事上帝、服事人。漸漸地，上帝為我開路，有人開始請我傳福音，於是踏上了醫療傳福音的路，以傳福音為主業。

後來上帝帶領我一家人來加州，在舊金山聖荷西考美國內科主治醫師執照。放下了三年的醫學，又再重新拾起，上帝也奇蹟式地幫助我順利通過考試。如今來到灣區已三年了。

記得初到舊金山找工作，在一位教會弟兄家裡住。翌日這弟兄就被送到醫院，經過會診，決定開刀。他因幾個月前車禍撞向公路外的巖石，人被卡住，車子燃燒起來。恰有一輛卡車經過，那司機把他從車內拉出來，方免於死。送院後發覺頸椎骨斷了，要立即開刀；否則壓著頸椎神經，影響呼吸就會死。可是出院後竟沒法坐下，因腰椎也斷了。當時醫生將注意力都放在頸部，沒注意到腰椎。那朋友原來在台灣當外科醫師，來美後暫時做醫生助手，遇到很多逆境，開餐館生意不錯，於是又多開一間，豈料被騙，買餐館時竟買了人家幾萬元的債。後來一個大地震，旁邊整個房子都倒塌了。這下子又遇上車禍，真是幾經波折！於是我跟他講見證，他沒聽進去。第二天我再講，他聽了。到中午我離去前，要他讓主耶穌改變他，他請我為他禱告。我說：「你相信耶穌能醫治你的病嗎？」他說：「我信。」我為他禱告後，正要離去。突然他說：「腰好了，忽然我的疼痛好了！」我說：「感謝上帝醫治了你的病。」他說：「醫師，我真正完全的好了，你禱告完，我真正好了！那天下午見神經科醫師時，他說：「經過禱告，好了！」

我在舊金山灣區的東華醫院找到一份很好的工作，一星期只需上班兩天，其餘大部分時間服事上帝。至於我家的需要，天父必供應，只要我們先求祂的國和祂的義。

（全文完）

（文載自〔中信〕）

～思牡札記～

新朋友與老朋友

1/30/16(周六)11:30am-1:30pm思牡應邀與Galveston燒傷兒童醫院皮膚重建主治醫師黃宗哲夫婦等人在"錦江"餐廳午餐會，有關懷燒燙傷義工傅豐誠陳永生夫婦自台來美探親，我們彼此認識，燒燙傷贊助者鈕先生也出席，陳永生姐妹喜悅的說「潘師母，我父親是牧師，故我的名字是永生，妹妹是福生，近些年我有機會陪同台灣大學生去中國大陸醫院關懷燒燙傷孩童，與黃醫師夫婦在台也見過面...」，永生的妹妹福生，也是我的朋友麗卿的小學、初中同學，麗卿在去年曾告訴永生姐妹「介紹你認識潘師母，她在休士頓作關懷燒燙傷孩童喔！」去年我們錯過見面機會，今年豐誠、永生夫婦又來美探親，故筆者抽空與他們夫婦暨兒子等人相聚首。2016新年有幸認識朋友的朋友〔新朋友〕是何等喜樂啊！

慶中國新年期間，思牡參加：

●2月2日(星期二)古柏公寓慶祝中國春節

李阿姨，思牡，高新生，葉慕蘭在古柏公寓。

古柏公寓5PM-7PM慶中國新年，一樓大廳佈置的喜氣洋洋，節目豐富，有住戶表演大合唱、舞蹈、小提琴、二胡、詩歌等，思牡帶高新生(92歲)葉慕蘭(84歲)夫婦(基督徒)去表演變魔術,感謝他倆精采表演，中外人士約200位長輩一起歡聚一堂吃年夜飯，結束前共同舉杯彼此說「新年快樂！」。回家途中高伯伯高媽媽說「今天真高興來“古柏公寓”與中外人士長輩過中國春節，我們也見到許多老朋友」。

●2月5日(星期五)海灣華人教會舉行新春福音音樂佈道

橄欖樹音樂團隊自休士頓於下午2時出發，因星期五高速公路塞車，我們車開了兩小時才抵達。

橄欖樹音樂團隊：陳明輝牧師、古秉勳、劉華華、趙芸慧。我和吳淑芬姊妹加入幫忙打雜與關懷教會新朋友與老朋友。

5:00PM有包餃子，品嘗餃子，讓我們在神的愛中同享春節喜慶，一同來頌讚造物主的奇妙和恩典，讓我們在享受美食，更是在新年領受無價的福音靈糧，以嶄新的面貌開始新的一年。

7:45PM -9:15PM橄欖樹音樂佈道。陳明輝牧師(視障)講述個人如何信耶穌暨在台灣青宣大會中獻身為主而活，願意全時間事奉主，「去年11月 5日陳師母被天父接回天家，打亂了我的生活腳步與計畫，雖有孤獨但有神的同在，我要堅強繼續完成天父的託付傳福音給萬民。」耶穌說：「 我就是道路、真理、生命。若不是藉著我，沒有人能到父那裏去。」約翰福音 14章6節。

會中筆者看見乙位魏姊妹深受感動落淚滿臉離開座位去化妝室擦拭淚水，感謝橄欖樹音樂團隊為大家帶來一場美妙感人的音樂見證會。

海灣華人教會慶新年包餃子。

●2月11日(周四) 10AM-12:30PM 福遍中國教會「長輩中心」慶中國新年

1月28日(周四) 「長輩中心」有約282人出席,同工59人...，每周四思牡去作義工，送去美南福音版60份，號角月報50份，長輩們全數拿完，有長輩告訴我「我常看你的文章，感謝你帶美南新聞和號角月報來」。

猶記得2012年我應「長輩中心」同工劉麗明姊妹邀請，每月一次上台向長輩們分享福音與見證(「長輩中心」寒暑假休假)，近一年多協助小張、小傅擺放桌椅(教會提供免費午餐、免費教長輩學習聖經真道、英文、電腦、福音講座、保健講座、讚美操等)，有時筆者在廚房幫忙裝便當、打飯菜等,無論幕前幕後我都盡心盡力為主作,討主喜悅！我也為增加許多信主與未信主的朋友而感恩！

聖經說「 朋友乃時常親愛，弟兄為患難而生。 」《箴言 17章17節》「鑒交朋友的自取敗壞，但有一朋友比弟兄更親密。」《箴言 18章24節》

認識接受耶穌是你、我最好的朋友。

（註：作者潘劉慰慈係角聲休士頓號角月報同工）

恩牡與黃醫師夫婦（左）鈕先生（右二）傅先生夫婦暨兒子（右一，左三，四）。

海灣華人教會新春音樂佈道會。

潘牧師夫婦與麗卿全家（中間），永生全家（右）新年歡聚。

37℃的恩典

◎施以諾博士

前一陣子，我面臨極大的壓力，並遭遇許多的挫折，整個人悶悶不樂、鬱鬱寡歡。

幾天後我按例到醫院裡去執業。自從到大學任專任教職後，我每週去醫院的時間就相對減少了。那天，在科內的晨會裡，一位護士正報告某床的病人前天夜裡發燒一事，一開始我並沒有特別的感觸，忽然，心弦卻突然被激盪了一下，我猛然想到：

「37℃是每個正常人的體溫，

但對許多病人而言卻是一種奢望。

我這陣子雖然事情又多又煩，

但想一想，我有多久沒有為”體溫正常”而心懷感恩了呢？」

於是，我在心中默默地做了一個簡短的禱告：

「主啊，祢知道我最近忙透了，不過真的很感謝祢，讓我今天的體溫是正常的37℃！我為這個恩典向祢獻上我的感謝…。」

很奇妙，當我做完這個禱告後，原本鬱悶、煩躁的情緒一掃而空，進而做起事來也較能有條理地處理。

寫這篇文章主要是要分享兩個心得：

一、 先處理「心情」，再處理「事情」，會讓事情處理起來事半功倍。

二、 如果您不知道該怎麼處理鬱悶的「心情」，不妨先回憶一下SARS期間那段舉國風聲鶴唳的日子，再想想自己現在的”溫度”，我想您對當下的狀況將會有不同角度的詮釋。

37℃的恩典，是生活中最平凡的恩典！是生活極大的恩典！卻也是最容易被您我給遺忘的恩典。

想一想，您多久沒有為這份平凡但寶貴的恩典而獻上感恩了呢？

美南福音版
每週六出版
德州基督教文宣部
主編

醫生·保健與養生

運動中需護好三個關節

（羊城晚報）雖已立秋，但肅殺的秋季還遠遠未到南方，此時正是運動減肥的最佳時機。骨科專家稱，現在氣溫仍較高，不要輕易認爲天熱肌肉不易拉傷，運動之前一定要做好準備活動，因爲大多數運動創傷都是因爲忽視運動中的自我保護、肌肉或關節活動過度或姿勢不當造成的。專家強調，在運動中，足踝、膝蓋、肩這三個關節最易受傷，因此，對此三關節應格外做好防護。

足踝關節———崴脚

在跑步、籃空跳的過程中，我們的腳本身就有內翻的傾向，如果落地重心不穩，踩在他人腳上或陷入坑內等，就會以足的前外側着地、內翻，扭傷足部韌帶損傷，俗稱“崴腳”。廣州中醫藥大學第一附屬醫院骨科主任黃楓說，踝關節的結構很特殊，外踝比內踝長，踝內側韌帶面積大，且更強韌，所以10個崴腳的就有九個是內翻的。

傷情警報：疼痛輕重與傷勢有密切關系

輕傷：韌帶扭傷，輕微腫脹，踝關節穩定，可以跛行。

重傷：外踝劇痛，腫脹嚴重，踝外側韌帶完全斷裂，關節不穩。

現場處理：發生韌帶扭傷時，在第一個24小時內，冰敷可消腫，之後可加彈性綁帶固定關節。到醫院之後可用石膏固定，保護踝關節。輕微的韌帶撕裂傷，需休息3周，一周之後可消腫。

膝關節———扭轉傷

膝關節結構復雜，是容易發生運動損傷的關節。膝關節主要是屈伸運動，衹能做稍微的扭轉。黃主任稱，膝關節處于半屈曲位時，突然扭轉及內收和外展的動作最容易傷到關節韌帶。比如在踢足球的時候，“二人對腳”，從高處往下跳時，兩腿沒有并攏，單側小腿于外展外旋，身體重心失去平衡或者關節外側受到暴力衝擊等，均可造成損傷。

另外，膝關節常常還會因爲劇烈的研磨、捻轉而發生半月板的撕裂，當然，這主要是“舊傷加新傷”，慢慢積累而成。

傷情警報：扭轉力的大小與損傷程度有密切關系

輕傷：輕度韌帶扭傷時，膝部某處突然疼痛，但是往往立即減輕，能繼續堅持運動，過後疼痛加重。

重傷：如果受傷時，膝內有啪啪聲，同時伴有撕裂樣劇痛，不能行走，則可能是韌帶完全斷裂。如果是半月板損傷，則會膝關節不穩，軟弱無力，甚至倒在地上。

現場處理：即使膝關節疼痛較輕，也應停止活動2-3天，以止血、止痛和保護受傷韌帶不致進一步加重損傷。而重傷則立即加壓包扎和固定制動，送去醫院進行治療。

肩關節———過度後伸

游泳、打羽毛球、網球等運動時，肩部關節反復完成超常範圍的運動，肩袖肌腱與骨、韌帶不斷摩擦，或者肌肉的反復牽拉使肌腱、滑囊發生損傷。

“肩關節是球面關節，也可以說是懸吊關節，其肌肉、韌帶可以有外旋360°活動範圍，所以其穩定性很重要。”黃楓說，“但是，很多人以爲肩部夠靈活，不會受傷，其實在打羽毛球和網球時，尤其是在大力扣球的時候，肩部突然過度後伸，就會引起肩袖部肌肉損傷。”

傷情警報：上肢過度後伸與肩袖關節損傷關系密切

輕傷：肩外展時會疼痛，當上肩外展上舉時，60°以內不痛，60-120°的弧度內出現疼痛。

重傷：三角肌疼痛，繼發三角肌萎縮無力。

現場處理：立即停止活動，早期要用三角巾懸吊，至少有2周時間的制動休養，第三周才能做輕微的活動。

受傷簡單處理後請及時就醫。

準媽媽們孕期如何補鈣

1、(搜狐健康)懷孕早期(0-3個月)在懷孕早期，準媽媽們如果因爲孕吐反應不能正常飲食，可每天喝200ml牛奶。牛奶中所含的鈣足以滿足準媽媽對鈣的需求。此外，鈣的吸收還需要維生素D、鎂、磷等元素的配合。維生素D有一個免費獲取的小窺門，那就是每天曬曬太陽，一天20分鐘左右的照射可以得到當中充足的維生素D，有利于促進鈣的吸收。

2、懷孕中期(4-6個月)到了懷孕中期，準媽媽們每天需要補鈣110mg，相當于一杯牛奶所含的鈣質。準媽媽這時候的狀態基本已經穩定，也胃口大開，食物是最好的鈣質來源。每天要多吃些含鈣豐富的食物，首選的是奶和奶制品；其次是豆類和豆制品；此外還有芝麻、海帶、小蝦皮等海產品也是補鈣的上好食品。

3、懷孕晚期(7-9個月)懷孕晚期是補鈣的關鍵時期，這時胎兒每天需要350 mg的鈣，用來讓胎兒骨骼和牙齒更加強壯。這3個月孕婦每天需要攝入1200 mg的鈣，這樣才能滿足母子兩個人的需要。準媽媽們整個孕期都需要充足的鈣，但孕晚期鈣的需要量增加更是明顯。如果補鈣不足，準媽媽們就會出現腿抽筋、腰墜痛的現象。此時，除了適過食補、鈣補充劑也是一個重要渠道。碳酸鈣是國內外最早進行臨床研究并證實具有良好效果的鈣劑，所以鈣補充劑一般首選碳酸鈣。

六大注意事項

1、每個孕婦都需要補鈣嗎?

每個孕婦都需要補鈣。因爲胎兒骨骼形成所需要的鈣完全來源于母體，準媽媽消耗的鈣量要遠遠大于普通人，光靠飲食中的鈣是不夠的。

2、補鈣應該從什麼時候開始?

如果能從準備懷孕的時候就開始補鈣是非常理想的，這時人體所需的鈣大概在每天800毫克左右。

3、鈣，能不能自己補?

孕婦衹要了解正確的補鈣常識，可以自己在藥店購買正規廠家的補鈣藥品或保健品，但一定要注意用量，和選擇鈣的種類。。

4、如何正確的服用鈣劑?

每次服用鈣的劑量不要過大，孕婦可以把600-800毫克的鈣劑分成2-3次服用。一次服用盡量不要超過500毫克。

5、鈣補多了有沒有危害?

補鈣的同時如果沒有足夠的維生素D，鈣是無法被人體吸收的。但如果不注意，服用了過多的維生素D，會造成人體中毒。

6、服用多種食物補充還用特別補鈣嗎?

不以服用的種類爲準，要看服用鈣的總量。我們的飲食結構中鈣含量比較少，因此正常的情況下孕婦每天需要有1200毫克的鈣的供給。

曉市頓華人浸信會 Houston Chinese Baptist Church
CHINESE BAPTIST CHURCH
何國明主任牧師、王浩詒牧師
10:00a.m. 英語崇拜 English Worship Service
10:00a.m. 中文主日學 Chinese Sunday School
10:00a.m. 兒童崇拜 Children Worship
11:15a.m.中文崇拜(粵語/國語)Chinese Worship Service
11:15a.m. 英語主日學 English Sunday School
1:30p.m. 中文學校(九月開課)Chinese School
900 Brogden Road Houston, TX 77024
Tel: 713-461-0963 Fax: 713-461-5186
WEB:www.cbchouston.org

休士頓淨宗學會 Amitabha Buddhist Society of Houston
敬請常念 南無阿彌陀佛
歡迎參與 念佛共修活動
見費結緣品：佛書、善書、CD、VCD、MP3、DVD、唱佛機
開放時間：週一公休
週二至週六 下午二時至四時
週日 上午十時至下午四時
Westheimer
Richmond
8321 Westglen
West Park
Harwin
Bellaire
Fondren
Hillcroft
Beltway 8
69
淨宗法師影音網址：www.amtb.org.tw
地址：8121 Westglen Dr. Houston, TX 77063
電話：Tel:713-339-1864 Fax:713-339-2242

曉士頓中國教會 Houston Chinese Church
10305 S. Main, Houston, Texas 77025
Tel: (713)663-7550 Fax: (713)663-6896
網址：http://www.hcchome.org
電郵：hccoffice@hcchome.org
教牧同工：曹惠基、潘小玲
D. Carter、譚聖欣、賴永敬
早堂崇拜：上午九時十五分（英語、粵語）
中堂崇拜：上午十一時正（國語）
梨城分堂崇拜：下午二時（國語）
牧師：鄭恩頡
主日學：下午三時半至四時半（國語）
12005 County Road 59, Pearland, Tx, 77584

曉士頓西區中國教會 West Houston Chinese Church
10638 Hammerly Dr., Houston, Texas 77043
Tel:(713)935-9422、935-9447 Fax: (713)935-9928
電郵：whcc@whcchome.org
主任牧師：許重一
中文牧師：黃奕明、粵語牧師：施克健
英語牧師：白安韋、李家德
北區植堂牧師：祝華達 / 英語傳道：Ted Cox
家庭事工：林徐玉仙 / 青少年：燕華欣、孫國軒
兒童主任：陳秀女 / 粵語傳道：吳謝寶芳
早堂崇拜：上午九時卅分（國語/粵語）
午堂崇拜(英)、青少年崇拜：上午十一時十五分

明湖中國教會 Clear Lake Chinese Church
503 N. Austin St., Webster, Texas 77598
Tel: (281)338-1929 Fax:(281)338-0435
電郵：clearlakecchurch@comcast.net
網址:http://www.clearlakechinesechurch.org
中文牧師：張友源牧師
英語／青少年：林文平牧師
英語崇拜：上午九時三十分
中文崇拜：上午十時五十分（國語/粵語）
查經禱告會：禮拜三晚上八時
禮拜五晚：中文查經、AWANA兒童節目
青少年團契

福道中國教會 Fort Bend Community Church
7707 Hwy 6, Missouri City, TX 77459
Tel: (281)499-2131 Fax: (281)499-5503
網址：http://www.fbcchome.org
電郵：office@fbcchome.org
主任牧師：林永健
行政主任：楊黃琳嫲
國語、粵語崇拜：上午九時卅分
英語、青少年、兒童崇拜：上午十一時半五分
週四下午：長輩活動和婦女聚會
週五/六晚:兒童聚會,AWANA,青少年和成人團契
主日下午:中文碟和英語學習班

凱地中國教會 Katy Christian Community Church
24747 Roesner Road, Katy, TX 77494
Tel. (832) 437-1998
電郵：katyccc@katyccc.org
網址：http://www.katyccc.org
主任牧師：楊浩峰
華語牧師：滕茂坤 / 英語牧師：林樸祖
青少年事工：章迦恩/兒童事工：陳明佑
關懷事工主任：王台妹
中文崇拜：上午九時十五分
英文、青少年崇拜：上午十一時

康福華人教會 Comfort Community Church
702 Smith Road.,
Port Lavaca, Texas 77979
電話：(361)553-6300
主任牧師：趙德光
中文牧師：主日上午十時四十五分
English Worship：Sunday 9:30AM
禱告會：禮拜三晚上七時半
小組：禮拜五晚上八時正

福 施比受更為有福 快樂共享更幸福
美南新聞日報 Southern Chinese Daily News
電話：281-498-4310，傳真：281-498-2728
11122 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072
E-mail: ad@scdaily.com，目錄網址：www.SCDAILY.com

西南國語教會 Chinese Lutheran Church
陳明輝牧師 Rev. Joshua Chen
金克里斯牧師 Rev. Chris Kim
韓克惠牧師 Rev. You-Hui Han
星期日 上午09:30 主日崇拜(國語)／兒童崇拜(英語)
上午10:00 兒童主日學／英語主日學
上午11:00 兒童中文班
上午11:15 成人主日學(國語)
上午11:40 主日崇拜(英語)
星期三 晚上07:30 教會禱告會
星期六 晚上06:30 分區家庭團契
Tel: (281) 498-0105 www.clchouston.org
12143 Bellaire Blvd., Houston, TX 77072-2314
(位於百利大道上，介於Kirkwood與Cook之間)
您來參加 歡迎歡喜

休城恩惠臺灣基督長老教會 Grace Taiwan Presbyterian Church in Houston
6250 Westline Drive, Houston TX 77036(頂好、王朝後面)
E-mail GTPCHGRACECHURCH@GMAIL.COM
小會書記 張榮森 長老
(O)Tel/Fax:713-776-2771、(C):832-922-2497
歡迎移民、探親、留學、觀光的鄉親一起來敬拜
主日禮拜10:00AM 星期四晚上8時查經會
耶穌說：凡勞苦擔重擔的，來就近我！我要給你安息

仁愛華人浸信會 TALLOWOOD CHINESE BAPTIST CHURCH
牧師：李秋霖 REV. JASON LEE
主日崇拜：上午十一時
主日學 ：上午九時卅分
禱告會及青少年聚會：
禮拜五下午七時卅分
英語教學：
禮拜三早上九時卅分
地址：555 Tallowood Drive Houston, Texas 77024
電話：(713)468-8241 (281)579-1881
歡迎您來聽福音，一同敬拜事奉神

休士頓美華天主堂 CHINESE CATHOLIC CHURCH
4605 JETTY LN. HOUSTON 77072
涂卓越神父 281-575-8855
教友聯絡：
Lawrence Hsu 徐冠中
713-822-8985 (C)
281-564-1832 (H)
週末彌撒：
Sat. 5:30p.m. 英文
Sun 9:00a.m. 英文
11:00a.m. 中文
I-10 Katy Freeway
West Bell
Tallowood
Perthshire
Gessner
Memorial Drive
DASHWOOD
COOK
JETTY
AQUA
KIRKWOOD
BELLAIRE

Memorial Church of Christ 中文堂
周日：中文主日學及團契 (Family Center #303): 9:30 Am
英文成人及兒童主日學：9:30Am
英文敬拜：8:20Am; 10:30Am
地址：900 Echo Lane, Houston, Texas 77024
連絡人：陳相如
電話：713-732-6265
(本教會設有聖經學校，其學分可轉至亞太聖經學院，以申請聖經研究學學士和碩士學位，並可保持學生身份)
Memorial Mall Memorial High School Memorial Church of Christ

華人之聲中文福音廣播 www.chinese-radio.org (24小時金天播放)
KHCB 1400AM 禮拜六及禮拜日上午八時至下午三時
KHCB 105.7FM 禮拜五晚上十二時至凌晨一時
節目多采多姿 歡迎全家收聽
電郵：info@chinese-radio.org
2424 South Blvd., Houston, TX 77098

德州佛教會玉佛寺 Texas Buddhist Association Jade Buddha Temple
會長淨海法師 副會長宏意法師
王佛寺每週開放七天，10:00am-5:00pm
每週日09:00am-11:30am 英語講座禪坐
10:00am-12:00pm 英語法會佛學講座
01:30pm-03:00pm 念佛共修
03:00pm-04:30pm 佛學研討會
每月第三週六10:30am 海陸放生及素食野餐
圖書館藏書錄音影帶豐富歡迎治借
每月第二/四週四 7;30P-9;30P 西北區佛學研討會
每月第二週六下午2;00P-4;00P 專語佛學講座在大雄寶殿
6969 WestBranch Dr.Houston, TX 77072
TEL:(281)498-1616 Fax:(281)498-8133
Website:www.jadebuddha.org

淨空法師每晚七點至九點 講大經解 歡迎點播
眞誠·清淨·平等·正覺·慈悲
南無阿彌陀佛
www.amtb-aus.org

西南華人浸信會 Southwest Chinese Baptist Church 張文傳博士 主任牧師
12525 Sugar Ridge Blvd. Stafford, Texas 77477
281-495-1511 網址:www.swcbc.org 郵箱:info@swcbc.org

禮拜日	英語崇拜、粵/國主日學、兒童事工	9:30am
	粵語崇拜(普通話翻譯)、英語主日學、兒童事工	11:00am
禮拜三	粵語長者長輩團契	10:30am
禮拜五	AWANA 兒童聚會	7:30pm
	英語青少年團契	7:45pm
	高中SAT補習班	7:45pm
	國語生活團契-普通話小組及其他聚會	7:45pm
禮拜六	各團契小組聚會時間及教會活動詳情，請洽閱本會網頁	

恩典華人浸信會 GRACE CHINESE BAPTIST CHURCH 雙語崇拜·廣東話、普通話
16755 Southwest Fwy • Sugar Land, TX 77479 (位於 Sugar Land Baptist Church 內)
主日學 上午 8:30 至 9:00
主日崇拜 上午 9:15 至 10:30
週南團契 週二上午 10:30 至中午 1:00
週安團契 週五下午 8:00
路加團契 每月一次
休閒小聚 每月一次
恩典人茶座查經 每月一次/週四下午 7:00
郭美德主任傳道・顧問牧師梁德舜牧師
普通話牧師:羅筱得牧師
832-382-3316・Email:info@gracechinesebaptist.org

屋頂修繕 Roofing
專精屋頂,地毯 多年經驗,修補換新屋頂 免費估價,歡迎比價 工廠直銷,安裝銷售 住家,商業地毯 713-885-4818(O) 832-964-6891(C)
屋頂專家/木工 屋頂隔熱,節省能源 翻新補漏各種屋頂,疑難雜症。修理各種水管,內外油漆 保證質量,免費評估. 832-606-7170 韓
*美國房頂服務 屋頂遭受暴風雨、冰雹損害,房屋漏雨,我們能幫您爭取到您應得的賠償,拿不到賠償不收任何費用(拿到賠償只需支付Deductible) 免費諮詢電話: 713-732-8802
屋頂專家風災冰雹索賠專家 MF CONSTRUCTION LLC 832-202-8432 22年經驗,價格合理 修補翻新各種屋頂 大小工程,質量保證 免費估價. Min Park 832-202-8432

地毯清潔 Carpet cleaning
好運地毯清洗 特價快乾洗地毯 水災,地毯伸展,可洗乾淨 污黑地毯,地板,磁磚, 沙發.專業清理冷暖氣系統,消毒.高壓清洗牆板 水泥地,清理房屋. 832-247-9803
益明清洗地毯 華人主持，益明採用大型蒸氣機,洗地毯,沙發 淹水後清潔.住家.辦公室.旅館.餐館.空房. 空房沒電亦可處理 請電:713-557-0074 281-565-4788Minh
地毯安裝銷售 Carpet Service
家美地毯公司 Express Carpet Co. 全美獨家批發零售商 住宅商業高質量地毯 包工包料 $1.8起 20年經驗,保證滿意 價格最優,免費上門估價. 832-858-4838 王
傢具 翻新訂做
振芳傢具公司 ●專精量身定做餐館各種尺寸不同形狀 Boots ●專業團隊翻新各種餐館 Boots 及椅子 可上門服務,品質一流 832-335-2473 281-501-0575

700 庭園美化 Gardening
木水石電全能 執照#LI 0019006 花草自動灌水系統, 軟水器,淨水器,雕芭,涼亭,魚池,地板,磁磚,電路,水路,招倒垃圾、餘泥及以上各種維修.國粵 832-818-3185 吳
Houston Garden 灑水系統,設計,按裝 維修,完整服務, 專業,熱情,價格合理 LI#0015206 請電: Henry Liu 832-633-8033
刊登美南報紙 免費加送『網路刊登』 free! www.scenews.com 最合算+最有效果 News
廚櫃/大理石 Granit & Cabinet
專業廚櫃大理石 精做廚房,浴室 大理石檯面, 設計及安裝櫥櫃, 免費估價,質量保證 多年經驗.電:崔先生 832-715-8588

地板銷售安裝 700 Flooring Service
敦煌地板 地板$1.89/呎 &up 地毯、磁磚、花崗石 內外油漆，廚浴更新 832-353-6900 9889 Bellaire #B-24-C (敦煌超市旁邊)
$大酬賓$ 百利地板.地板總匯 12.3mm, $2.59/呎 有20年安裝經驗. 832-860-1046 281-935-7551 9415 Bellaire#70
永興地板 款式多樣,價格便宜 專業師傅安裝,保證滿意 復合地板,安裝費 90¢/呎 9730 Town Park #55 832-582-9896 832-605-1307
又福地板,特價中 多種復合地板,實木復合 高級靜音地墊 萬呎存貨.提供安裝 一年質量保證,批發零售. 281-501-8330 832-978-6440 9630 Clarewood #B3
地板銷售安裝 700 Flooring Service
STEVEN FLOORS, LLC 防水地板，最新款式，最好質量 11800 Fairmont St. Houston. TX. 77035 281-818-3000 713-576-9420

通排水管污
下水道專家 $65起。高科技 迅速爲你解決 ●地下水道堵塞 ●漏水、等難題 德州大師級執照 電:281-766-3382
專通下水管道 經驗豐富,不通不收費 高效強力疏通下水道. 漏水堵塞,洗水盆,浴缸 馬桶,打碎機,下水道 專業更換熱水器 7天24小時. 請電: 832-421-6698
水管，通水管 儀器檢查: 漏水堵塞 地下,牆壁,天花漏水 通下水道,不通不收費 安裝軟水器,馬桶,垃圾機, 浴缸,淋浴池.裝排水口 改下水道.換全屋水管 免費估價 832-829-1860 黃
頂好排污 德州執照 TCEQ24431 抽糞館油井, 洗衣店水井, 高效強力疏通下水道. 經驗豐富,不通不收費. 832-462-3832 832-462-4011
水務電器 Electrical 700 Plumbing Service
德州執照電工 Master Electrician 美國公司工作,可協助申請 Electrical Permit 家庭/商業 電路設備 空調 改造及維修. 832-359-0027 (下午2點～8點電)

居家水電 洗衣烘乾,熱水爐具 洗碗微波,抽風排氣 水喉水槽,滴漏堵塞 開關插座,生活電器 住家餐館,質優價低 832-290-8770
萬通水電 各種漏水、堵塞 特價: 地下漏水 換熱水爐 713-885-4818 國 832-964-6891 (英/粵)
*爽快水務工程 專通下水道,儀器檢查,漏水堵水. 修換: 全屋來水管,去水管,水錶漏水. 按裝: 熱水器,水龍頭,馬桶,浴缸,打碎機. 7天24小時. 請電：832-600-6300 劉 通粵/國/英/墨西哥
德州RK Electric執照電工公司 最低價格，最高質量，最專業的電工團隊 保證您對電的需求一步到位,無後顧之憂. 我們精通餐館,倉庫,展廳,酒店,旅店,商場,辦公 診所等各種商業的新建,裝修,維修. 民宅精做房屋新建裝修加建,更換Panel,換線. 歡迎致電: 832-260-8678 貴先生(中/英)
Morning Star Electrical LLC 啓明星電氣工程公司 TEML: 275090 TECL:29410 美國註冊公司. 德州高級電工牌照. Permit, Occupancy Inspection & 百萬保險.25年豐富經驗,曾任職美國大公司十多年.技術精湛,誠長爲工,商,企業及住家,提供新建,改裝,升級,檢修電路,配電箱,變壓器,電機,電爐,電熱水爐,電燈,各類風扇,開關插座等電器設備及廣播音響系統所有電的工作.保證符合美國用電安全規程, 真正是感值心的保證.大小客戶,無任歡迎.免費估價 713-628-8128 關耀榮浩 (國/粵/英) ●誠聘幫手

24小時水務 緊急處理漏水,堵塞, 修換熱水器, 清洗修換水流子,外牆 不通不收費 832-217-6958 修 281-701-3505 郝
源昌水務 281-787-7829 Phillip 832-860-2895 Ken 疏通:下水道,廁所,廚房, 浴缸,洗臉盆,冷氣機 洗衣機的去水道. 修換:水管,水喉,打碎機, 浴缸,熱水爐, 餐館爐頭及油爐.
誠信專業水電 專精上下水管道, 漏水,堵塞及疑難雜症. 改移,換新上下水管線, 熱水器,水龍頭,浴缸, 淋浴,馬桶. ●維修改裝 供電線路,換電箱,加改 供電線路及電器設施 713-480-3646
700 冷暖電氣 Electrical & AC Service
*德州冷暖氣 Super AC Repair 專業安裝,維修 家用/商業冷暖氣, John Moore專業技師 熱水爐,洗衣機,烘乾機 安裝.7天24小時服務. 832-518-9803 施
恆豐冷暖氣集團 20年經驗,一年保修 住家商業,冷暖空調 冰箱,熱水爐. 免費估價,7天24小時 請電：宋先生 832-727-8588
快速冷暖氣修理 專業修理、維護： 各種冷暖氣, 制冷設備修理 暖風、一氧化碳檢查 保證質量,價格公道 請電：黃先生 832-421-6698

都市冷氣集團 713-518-4939 水電煤, 24hr綜合服務 *特價換抽風機* 持牌技師.維修保養設計安裝:冷凍櫃,冷暖氣, 商業住宅,高額保險. TACLA28230C
誠信專業冷暖氣 安裝,維修,保養: 住宅/商業冷暖氣 價格合理,保證質量 聯係電話: 713-480-3646
合家歡冷暖氣 專業安裝,維修,保養 冷暖氣系統 維修水電(開關,電路, 電風扇,馬桶,熱水爐) 價格合理,質量保證 電話: 劉先生 832-552-0155
Long's專業修理 多年經驗Sears'專業技師, 專門維修各種 家庭/商業:冷暖氣, 冰箱, 製冰機,大型冷凍櫃,冰櫃 熱水爐,洗衣機,乾衣機 執照號碼:TACLA44251C 質量保證.電:通英/粵語 713-505-7534
兄弟冷暖氣 專業維修, 安裝,保養 各種冷暖氣系統. 24小時服務,經驗豐富 質量保證,價格合理. 832-382-3580
陳氏專業冷氣 冷暖氣系統 保養,維修,安裝, 家電,熱水爐. 政府執照,15年經驗 請電: 陳(英語國語) 281-236-2846
朋友冷暖氣 專業維修安裝:住家商業 冷暖氣系統,熱水器,電冰箱多年大公司經驗 價格合理,保證質量, 德州執照TACLA33326E 五百萬保險。張培厚 832-230-6637
請刊登 美南新聞 分類廣告 效果最好

欣欣冷暖氣 修理安裝任何品牌 冷暖氣、制冰機、冷櫃、凍櫃， 質量保証,價格合理,尤精請照,十多年經驗. 德州執照： TACLA17217C。 (願治) 手提： 832-867-8881 電話： 713-647-8253
美南制冷維修 ●安裝維修:家庭/商業冷暖氣,制冰機,冰箱, 冰櫃,保鮮櫃,抓鵝檯,各種冷凍冷藏設備. ●專業維修:餐館各種加工設備,切片機 絞肉機,打碎機,油鍋,爐頭,烤箱 ●維修家庭:洗衣機,烘乾機,熱水爐 等電器 政府認證技師,15年維修經驗,免收服務費 請電: 林師傅 646-982-9619
天中冷暖氣 維修安裝各種品牌冷暖氣 修理各種疑難雜症,更換壓縮機,蒸發器,等... 換季保養及充冷媒, 政府認可,質量保證,免費估價 另專精洗衣機,烘乾機,熱水爐,冰箱,爐頭等.. 各類上下水滴漏堵塞. 價格優惠,歡迎比較 請電: 832-387-1966 鄭師傅
吉順冷暖氣公司 Amana LASTS AND LASTS AND LASTS. 安裝維修保養:各種家庭,商業冷暖氣. 精修餐館及超市冷凍,冷藏設備,電機,電路 及生活電器維修,特價代理Goodman產品. 州政府保險及執照, 質量保證,歡迎比較. 832-860-3388 蒲繼忠

專業制冷-快速服務 Sunflower Energy Inc. ●制冷快修：商業/住宅, 冷氣 快速維修服務. 包括: 冷氣,凍庫,保鮮庫,抓鵝檯,制冰機,Buffet檯 ●電器維修：商業/住宅所有電路維修,改造,新建 包括:Shopping Center, Super Market, Factory,Parking light, Swimming pool, LED/Neon Sign. 含高空作業 快速平價: 832-602-0000 Luke
萬家樂冷暖氣 安裝、精修：各種品牌冷暖氣 充氟保養, 配件更換, 水務電器,各種鐵工 鋼鐵柵欄,專業準時,誠信服務,價格優惠 ~ 政府認可的空調專業技工 ~ 281-818-2990 宛 (Wan)
星際冷暖氣 冷氣暖氣 冷凍設備 熱水爐具 車房電門 修理安裝 收費合理 TACLB004878C 台灣師傅 廖先生 713-857-1492 中國師傅 劉先生 832-552-0155 大陸師傅 徐先生 713-560-5388 通風系統 垃圾絞機 電機馬達 電路電器 20年經驗 德州執照 ●另請助手一名
700 電視 TV Service
華語衛星電視 免費安裝中港9台$9.99 免費(中台越韓泰英80台小孩,卡通,美南,唐人,大愛 宏觀,華廣). 月費 (長城,東森,天下,鳳凰,翡翠,成人日本,中天) 室內外天線 713-560-8854 張. 832-728-7070 國粵越英

AC空調技師認證/執照 HVAC certification
Learn HVAC, 空調系統認證 您想成爲冷暖氣空調系統專業認證技師嗎? 我們提供培訓 AC空調技術及機械工程的學習 HVAC EPA608的認證, 30天內取到執照. **100%保證通過，沒通過考試,不收費** 281-701-3396 Peter Pham (英文越南) 832-807-3005 (中文)
700 鐵工廠 Iron Works
泰平鐵工廠 工藝鐵門,需求設計 餐飲灶台,碰撞修復 承接外加工,金屬構件 www.taipingironworks.com 281-785-9895 劉 ●招焊工,學徒(男女不限)
中興鐵工廠 30年專業經驗,質量保證 防盜門窗,冷氣機防盜罩, 庭院護欄,車道大鐵門, 停車棚,雨棚,涼亭金屬構件平台,鐵架等製造安裝 通 國/粵語: 楊先生 832-335-7588
專業車房門專家 Lopez Overhead Doors Commercial / Residential Garage Doors Repair. New Installation. Broken Spring, Rollers. We use heavy duty, harware in all our doors. 安裝,維修,銷售：住家 / 商業 車房門,自動開門機 所有的門都採用重型,耐用,堅固金屬硬件 超過28年經驗 專業保證 + 價格優惠 + 誠信服務 (英文) 請電：713-953-1697 (中文/英文)電：713-301-1281

700 門窗專家 Garage Service
林記鐵工廠 專業定制各類防盜門窗 精工電焊,修理翻新 各類鐵件(鐵欄,扶手, 樓梯等)免費鐵藝設計, 多年經驗,質量保證. 281-889-1086 832-867-1770
700 門窗專家 Garage Service
車房門專家 商業,住家,鐵門及鐵柵 搖控車門器更換, 彈簧維修線路安裝, 品質保證,免費估價. 通國粵英語 20年經驗,7天日夜. 713-598-8118(C) 713-777-7934 (H)
范氏鐵工廠 防盜門窗。精修開門機。自動大鐵門。 鐵欄修理、換新。陽臺扶手、遮陽傘。 爐頭、廚具修理。公寓樓梯修理、換新。 免費估價，保證質量。良好的售後服務。 E-mail：fxb8889@hotmail.com Web: www.fencesironworks.com 713-598-8889(中文) 832-738-0712(英文)

800 殺蟲專家 Pest Control
CLASSY 殺蟲專家 Classy Pest Control 提供專業的殺蟲服務 包括住家及商業地區， 讓您擺脫蟑螂/螞蟻/蚤蚨/老鼠/白蟻等的困擾本公司提供免費的白蟻檢測服務。 15年經驗，24小時緊急服務。 Tel: 281-437-4329 713-516-1747 jwcollns@msn.com
800 電腦維修 Computer Service
電腦專家 電腦維修，升級，病毒殺除， 網絡架設，軟件設計，可上門服務， ~不解決問題不收費~ 請電: 713-823-6863 通國/粵/英語 Aldelo餐飲系統銷售、維護，監控系統安裝 www.expresscs.net
800 照像館 Photo Service
郭耿良照相 移民局特定,合格線卡 護照保證通過,40年經驗 中西合璧全家藝術照 9503 Bellaire #88 美南銀行左側第二家 方便顧客,店和住家一起 281-323-8282

700 各種維修服務 Computer Service
電腦電視手機 專業維修 20年經驗 9503 Bellaire #81 美南銀行左側 713-988-0160 832-790-1141
網站設計行銷 www
網站設計行銷 搜尋引擎最佳化, 商業攝影, Amazon, Ebay銷售, 價格合理,客戶至上. 832-426-2644 performaniaconsulting.com/marketingweb-design
SECURITY NOTICE 安全監控系統
監控安裝 4路高清監控$600起 包安裝,手機隨時看 廠家直營,專業執照 網絡音箱布線安裝 電:713-779-8788 9947 Harwin Drive
SECURITY NOTICE 安全監控系統
監控系統安裝 監控系統4路1080p 攝像頭和錄像機 包安裝＄699起,無月費 支持手機遠程監控。 請來電諮詢: 832-569-3318

美南新聞 分類廣告專頁 Classified AD.

Free e-Newspaper

Email: cla@scdaily.com Tel：281-498-4310 Fax: 832-399-1355

NEWS FLASH!

500 FOR SALE 汽車買賣 Car for sale

BMW好車自售
2008年BMW 328 I 跑車出售 銀色,4門, 78000哩, 保養佳,如新車, 好價錢。詳情電洽: **713-392-5544**

800 汽車保養修理 Auto Repair

上門修車
713-818-6598
張

上門修車
24小時服務.開車鎖,上府修車,各種機械,品牌小車,貨車,叉車,鏟車.20年維修經驗.
●配有專業修車電腦
請電：林師傅
646-982-9619

上門修車
~24小時服務~
開車鎖,上府修車
收舊車,
二手車交易.價平.
713-966-0696
David 韓師傅

李氏修車行/汽車買賣
換機油$16.99 年檢$25 "鈑金部"多有折扣
專修本國車,進口車,引擎系統,剎車系統,變速器,電路
鈑金噴漆,修理 代辦一切保險理賠,24小時拖車服務.
Lee Enterprises Complete Auto Repair
11830 Beechnut St. Houston,TX 77072 /Kirkwood
電:281-575-7221(中英越) 手機:832-622-7134
6天營業 周一至周六: 8點~6點

500 FOR SALE 汽車買賣 Car for sale

專收購舊車壞車
舊、壞 車
動 或 不動
一律高價收購
中英粵越。電話:
713-482-9267

雷射除痣

超級雷射(激光)除痣斑
最新日本技術,一次性不流血,不留疤痕,輕鬆去除:
老人斑,色斑/紅黑痣/扁平,粒狀疣/ 鈣化突起,肉球/紅血絲/油脂粒/猴子/突起疤痕等....所有皮膚上的斑斑點點,疙疙瘩瘩, 99%各種衍生物均可除去。
專業執照認證,安全,奇效立見. **多有折扣**
欣容皮膚修復中心 713-378-1590 Cindy 孫
6100 Corporate Dr. #378 慈濟堂(王朝同一條)

請刊登 美南新聞 分類廣告 效果最好

1000 Massage Service 按摩服務

1000 按摩服務 Massage Service

薇薇安經絡推拿
道可道,按之道,
名可名,健之名,
精益求精的手法,
深造力推,緩痛療法
用雙手理乾坤
832-715-6581

專業按摩
專業按摩師,
盡心爲您服務,幫您
減輕全身疼痛和疲勞.
832-455-0178
●另誠聘全工/半工
48歲以下女按摩師
無經驗可培訓.

*** 好純眞 ***
好溫柔,好漂亮
看一眼就難忘
按摩手法一流
9404 W.
Sam Houston S, Pkwy
Houston, TX 77099

大 波 妹
性感大波妹妹
身材好
超級服務
休士頓中國城77036
歡迎來電:
832-441-5314

云水遙
新人連綿,年青漂亮
活潑可愛,熱情周到
耐心服務,君莫失緣
832-217-4643

節 日 獻 禮
大 波 魅 惑
胸 湧 來 襲
性 感 尤 物
每 日 最 佳
832-526-6300
● 另 聘 小 姐

奶茶妹妹
19歲活潑可愛
年輕漂亮,身材高挑
手法一流,服務周到
歡迎來電:
346-303-7565

漂亮美妹
剛到休士頓
年輕漂亮身材好
服務周到
營業到凌晨3點
832-766-2919

白 房 子
技術一流
服務周到
價錢合理
832-605-2157

***盛開牡丹**
水床鹽奶浴
多名佳麗,年輕漂亮
定期更換,讓您體驗
不一樣的超值服務,
上午11點~凌晨2點
281-639-0654

特色按摩
專業經驗按摩師爲您服務
幫您釋放壓力和疲勞
●附設專業美容
預約:281-933-6666
8030 Boone Rd. #A
●另請年輕按摩小姐

Lovely 辣丁
lovely and good time
辣丁；亞洲 女孩
氣質高雅；雍容華貴
深度服務. 電話:
713-391-6807
832-940-1197

眞愛台北
全面換新,技藝超群
帝王般的享受
保證回味無窮
不枉此生來一回
346-303-2961

新 新 新
新到年輕漂亮新小姐
全新小姐,全新手法
全新服務,全新享受
時間: 早9點~晚10點
電話:832-293-5598
7921 S. Gessner, Houston, TX 77036
(Gessner/Beechnut)

眞的這麼好!
歡迎您的到來,
給您家的感覺,
消除您的疲憊,
解除您的煩惱,
832-287-6309
●另請年輕按摩小姐

1000 HIRING for Massage 按摩請人

1000 按摩請人 HIRING for Massage

***白人區按摩店**
有執照的女按摩師
小費好,環境佳,生意穩
離中國城20分鐘.
意者請電:
832-382-6464

***白人區按摩店**
離中國城40分鐘
誠招按摩師一名
略懂英文
有執照者優先
713-301-1605

***聖安東尼奧**
高檔豪華床腳店
(床多,腳少)
招女按摩師
手法好,有工卡
月入$5000-$6000
210-556-5218

聖安東尼奧
按摩店誠請
男女按摩師
需有車及工卡
意者請電:
626-537-0739

***誠招女按摩師**
白人區,正規按摩店
客人素質高,小費好
誠徵50歲以下
執照女按摩師.
意者請電:
713-240-4151

純床腳店請人
休士頓南部海邊
誠請有執照按摩師
工多,小費好
客人素質高
色黃免談。請電:
562-409-4438

聘執照按摩師
位River Oak,高檔次
極繁忙且安全地段
誠聘有執照且專業
的按摩師.需少許英文
薪優(付日薪). 請電:
832-443-8649

床腳+SPA店
Lux Foot massage & SPA
誠聘男女按摩師
高!高!高! 薪資
保證底薪.環境大且佳
位在Bellaire/Wilcrest
意者請電：Don
832-530-2447

按摩師,店面租
有經驗,執照者優先
全工或半工,小費佳
糖城繁忙店面分租
適做美容及相關行業
床和器械具備
832-287-8233
糖城雅房分租,近大華超市

正規床店(色冤)
離中國城20分鐘
誠招女按摩師
月入$4500以上
需自行開車上班
有身份,可報稅.
需全工、半工. 請電:
832-618-6269

應聘按摩師
位Richmond 上
高檔白人區,有耐心,
性格好,年齡45歲以下,
有執照者優先.
客源穩, 小費好.
713-532-0025

外送按摩請人
請下午5點後電:
818-208-0444
位休士頓及外州
月收入
$10000-$20000
年齡不限

純正規床腳店
北邊, Spring區
小費好,誠徵有執照
女按摩師,有身份.
713-367-7083
713-371-2571
●另有按摩店出售
生意穩,租金低.

KING SPA 誠聘員工
誠聘●全工男女按摩師多名
●晚班男女按摩師
●櫃接待員: 會說英文
需有經驗, 包底薪.
意者請電或留言:**832-600-1268**

誠聘按摩師
老美區,
生意極佳,小費好,
誠聘一名按摩師
無車可接送,
可提供住宿.請電:
281-531-6689

聘執照按摩員
位西北高尚老美區
正規床店,絕對色免
生意忙,小費高
意者請電:
281-716-2866

招女按摩師
正規床店, 誠聘
女按摩師,要求手法好
形像佳,25-40歲左右
會簡單英文(可接電話)
月收入$5000-6000多
626-560-6315

正規按摩店
位Woodlands
高檔白人區,客源穩,
生意好,小費高,誠聘
氣質佳的女按摩師,
略懂英文,有德州執照
意者請電:
936-499-3848

請專業女按摩師
1名,位KATY白人區.
請誠意合作的純專業
按摩工作伙伴,手法好
人品正,略通英文.
全工或半工.色情拒談
346-754-0912

正規按摩店
位休士頓,
誠招女按摩師
距中國城35分鐘
要求:有工卡,熟手
住宿或開車均可
女包底$80. **邑兒**
832-641-2915

按摩店/美容院 出租或出售或合作 Massage Store SPA /Salon For Sale

按摩店 美容院 租售 Massage Store SPA /Salon For Sale

***中國城足療店**
出租或尋合作伙伴
5年老店,生意穩,
意者請洽:
832-908-2253

新裝修按摩店售
位Westheimer上
新裝修,高檔白人區,
客源穩,生意好,
因合伙人意見不合
現超低價轉讓.
機不可失,先到先得.
832-640-2024
832-217-0564

***二家按摩店售**
位休士頓二家好店
中國城附近1100呎
Humble區1100呎
區好,小費高,房租低
意者請電:
626-548-9267

旺店轉讓
店內豪華,有監控
2000呎,4房/2腳椅
有淋浴,廚房,休息室
中央環繞音響.
281-919-6292
●另售按摩床

按摩店轉讓
因東主遷居,欲轉讓
位休斯頓中國城中心
地段床腳按摩老店
生意穩定,環境優雅
設施齊全.租金平
電:**832-786-0038**

按摩老店出售
12年老店,
3個按摩房帶洗澡間
生意好,小費高
租金$1560
東主回國急需出售
281-804-6999

賺錢按摩店售
6年老店,純老美區
有固定生意,記錄良好
5個按摩房,有淋浴
房租低廉
請電: 無誠勿擾
832-588-8861

按摩院廉售
45北,全新裝修
1200呎,3個按摩房
房租低,
因合伙人不合現廉售
有意者請電:
713-777-7219
713-367-3598

賺錢床腳店售
位Woodlands
高尚白人區,
裝修高級豪華
客源穩定,小費佳.
歡迎看店. 意者請電:
713-292-6697

出售按摩店
3個按摩房,3張腳椅
生意好,房租低
意者請電:
713-505-3927
●另招女按摩師

老店出售
無不良記錄6年老店
(可查),房租$800
老客人多,小費好
售價$12000(無議價)
626-863-0156
●另招45歲以下
女按摩師

床腳店出售
位Spring區,2年店
2個按摩房,4張腳床
1100呎,新裝修
客源穩定,小費好
月租$1100,包水費.
因東主有事,急轉讓.
626-673-6366郭

按摩店出售
位Heights區Love's卡車
站旁,離中國城25分鐘,
1200呎,4個房間,2個椅子
生意穩,小費高,
因另有生意,忍痛割愛
●另招聘女按摩師
832-217-4439

旺區床腳店售
位6號,1092FM, 2200呎,精裝修,
5個按摩房,1淋浴, 5張腳椅.
因老板太忙,無暇顧及.
歡迎看店議價.
意者請電: **210-843-2868**
408-515-3375

SPA 轉讓
聖安東尼奧,正規按摩店
轉讓,黃金地段,人氣高,
生意好,客人素質高,
小費好,營業中,
各種執照齊全,接手即
可放心繼續營業.
210-601-9962

按摩店出售
位League City,TX
好區,一年新店
3按摩房, 2腳椅
1衛浴, 1淋浴
因東主回國
詳情請電:
281-229-5559

急售純腳店
45北,大機場附近
開業不到一年
位老美Kroger內
需信用好,個人原因
超低價出售
請電:(非誠勿擾)
713-269-3383

1000 訂做&出售 FOR SALE

訂作按摩床
及 按摩設備出售,
包括按摩椅,腳盆,畫, 霓虹燈按裝.
量大從優. 請電:
832-662-8224 626-382-9251
●另有按摩店出售, 價格面議

新年快樂 第20屆2016年 新年園遊會 Texas Lunar Festiva
2/13 (六)10am開始 將擴大舉行 好吃+好玩+好看
早上10點半『舞龍舞獅』表演 大公園+大停車場+大舞台
地點: 901 Bagby, Houston, TX 77002 (City Hall Reflection Pond)

按摩師培訓班

Massage School 按摩學校 招生中 1000

專精按摩執照
個人及開店執照
申請,更新,補換,諮詢
按摩執照更新班
按摩手法加強班
832-800-8466

按摩穴位反射治病療法學習班
學習手足耳穴位及反射區,治療疾病很有幫助.
由資深按摩師導師美國中醫針灸頒士謝老師親自教授
唯一政府特准資格開班,分初中高深班.執照按摩師可作更新用.聯邦按摩師牌照考試速成班
100%按摩師牌更新班 ,請電話預約班期.地點:
地址:7001 Corporate 二樓, #213A(美南銀行後)
832-863-8882 謝老師

Phoenix Massage School
政府認證正規按摩學校
●開課時間：**2/9, 3/21**(隨時可報名)
提前預約報名享折扣
●畢業證書可用於申請按摩執照。
●本校成立於1986年, 有將近30年辦
學歷史, 學校編號MS0008.
校總部地址：中國城好運大道上
網址: **www.themassageschool.com**
報名專線：
832-892-9618 Demi
832-790-8485 Sean
713-781-0140 辦公室

HFE 正規按摩學校
500小時按摩課程培訓 (MS0098)
●**2/29/16** 開晚班, 5pm~10pm
● 按摩執照更新班,
中文: **832-722-8880**何先生
地址:**4141 Southwest Fwy #510**
Houston, TX 77027

FMS 德州正規按摩學校招生
500小時按摩課程培訓(MS1002),中英文授課
●**01/15/2016** 開新班(白班), 3個月內畢業
●輔助全美聯邦考試, 學費優惠, 免費接機
●按摩執照更新班, 每週日 10am~4pm
敬請預約：**713-771-5399**
全身按摩$25/時 地址:**6105 Corporate Dr.**

Phoenix 正規按摩學校免費招生
學校提供 "**全額獎學金**" 合格申請者：
必需能在課堂上,協助中英文翻譯。
中/英文講課,
結業證書可用於參加州聯盟認證考試,
成爲有合格牌照的按摩師。
詳情請電: **832-892-9618** Demi
832-790-8485 Sean

1000 英文班招生 Registration

教 授 英 文
本地美國人,資深英語家庭教師,教授日常美式會話、商業及旅遊用語, 個人或集體均可.
*** 協助通過公民考試及移民局面談 ***
skype id = **david.b.browning**
713-666-3839 281-587-6912 布朗寧
5338 Beechnut St. Houston, TX 77096
http://**davidbrowning.trustab.org**

Interactive 政府資助互動英語學校
INTERACTIVE COLLEGE OF TECHNOLOGY
本校是一間正規學院，在本校良好條件的校舍內學習英語，
一般只需三個月左右，即可用英語與別人溝通。增設托福試補習班
本校接受I-20海外留學生. 每**五週**都有新班開課. 諮詢請電：
華人代表832-367-1124 (蔡小姐) 或 832-713-5111 (談小姐)
校址: 6200 Hillcroft Ave, Suite 200, Houston, TX 77081
學校總機 :713-771-5336 網址: **www.ict-ils.edu**

先鋒英文培訓中心
Pioneers' ESL Center
10人小班授課,眞正的情景問答式教學。
著重強化語音、聽說等實用技能。牛津英文教材。
看電影學習英文會話、俚語,生動、有趣。
281-658-1529(Luck) **480-233-6057**(Bobby)
6220 Westpark Dr, Suite 183 Houston, TX 77057
網址:**www.pioneerseslcenter.com**

1000 私人家教 Registration

私人家教
現任高中教師
專教小/中/高學生
中文, 英文,數學,
生物,物理,化學.
也可到府授課
意者請電:Ying 王
281-323-9939

保險服務 Insurance

全方位的保障
不用體檢的萬全保
●擁有重大疾病
●6項功能不能自理
●養老 ●身故保障
機會難得. 請電:
832-638-2338

1000 招生考試 報關師 Registration

報關師*稅務師
海關報關師**薪達5-10萬**
考取執照掌握技能,休閒
順工作多,IRS稅務師幫
個人公司報稅查稅權利
等同CPA.無需學資歷
政府授權.認詢肯維培訓
1-888-939-6996

護士醫療
幫外國護士快速拿證
無需美國學歷,
高年薪,短期培訓,
考美國藥房助理證
推薦就業.肯維培訓
1-888-939-6996

Gun License 申請帶槍執照

德州帶槍執照
可在全美35州携帶
全課程半天完成 $99
各式槍枝買賣/交換
9896 Bellaire #G1
(黃金廣場內)
281-236-4723

德州手槍牌照
申請合法隨身携帶
由資深專業人士
中英文授課,
公民或綠卡者皆可
意者請電:
832-858-0228

WASHINGTON 616-YEO 合法駕照 License

西雅圖合法駕照
無需身份辦理
六年期合法駕照,
外州轉換,本州延期,
新考需四份證件,
包接送,成功後收費!
206-992-5618
林先生

國際駕照
可以在160多個國家
合法使用,可以
租車、買車、買保險.
辦加州,新墨西哥州駕照
469-286-5292
1-888-891-3233
微信:**samwu2388**

無身份考駕照
只用護照,無需綠卡
可考駕照,換4年駕
照當天取,考美國貨
車牌,車保險半年$100
中辦國際駕照
312-493-6878
312-848-6888

800 狗狗寵物美容 Pet Grooming

專業寵物店
寵物美容 $19.99起
寵物洗澡 $9.99起
寵物寄養 $11.99起
收購、出售各種寵物,
名犬免費對外配種.
12825 Westheimer Rd
832-619-1129(店)
832-988-8659(手)

JuJu's 寵物美容
美國專業資格認證
手工剪毛,寵物託管$20
精心照顧,收費合理
近糖城及休斯頓
281-818-8809
281-496-7878
12624 Briar Forest

好狗狗美容院
●專業資格認證,
提供全套貓、狗服務,
經驗豐富，手工剪毛.
●寵物寄宿，精心照顧.
●收費合理，全天營業.
請電:**281-741-8859**
11394 Westheimer/8號
Houston, TX 77077(近中國城)

漂亮美妹
剛到休士頓
年輕漂亮身材好
服務周到
營業到凌晨3點
832-766-2919

白 房 子
技術一流
服務周到
價錢合理
832-605-2157

***盛開牡丹**
水床鹽奶浴
多名佳麗,年輕漂亮
定期更換,讓您體驗
不一樣的超值服務,
上午11點~凌晨2點
281-639-0654

特色按摩
專業經驗按摩師爲您服務
幫您釋放壓力和疲勞
●附設專業美容
預約:281-933-6666
8030 Boone Rd. #A
●另請年輕按摩小姐

Lovely 辣丁
lovely and good time
辣丁；亞洲 女孩
氣質高雅；雍容華貴
深度服務. 電話:
713-391-6807
832-940-1197

眞愛台北
全面換新,技藝超群
帝王般的享受
保證回味無窮
不枉此生來一回
346-303-2961

新 新 新
新到年輕漂亮新小姐
全新小姐,全新手法
全新服務,全新享受
時間: 早9點~晚10點
電話:832-293-5598
7921 S. Gessner, Houston, TX 77036
(Gessner/Beechnut)

眞的這麼好!
歡迎您的到來,
給您家的感覺,
消除您的疲憊,
解除您的煩惱,
832-287-6309
●另請年輕按摩小姐

糖城QQpups寵物店
●美容：爲各品種狗狗洗澡、剪毛、造型。
●寄養：爲狗狗提供一個溫馨安全的家。
●專賣：**QQ寵物店** 自行培育的各種顏色的
茶杯型、玩具型、迷你型**貴賓犬**。
281-313-0824 281-763-2198
店址: 6號公路 4645 B (糖城家樂超市隔壁)

罰單 取消交通 Defensive Driving

安全班學校
取消法院罰單,保險折扣
謝老師(DS#5391)
中文上課, $40
岳國二、三、六有班
9am~3pm.MT駕校內
6201 Corporate Dr.
慈濟對面,智勝隔壁
832-863-8882

1000 駕駛學校 Driving School

A 牌駕照班
中英講解,電腦練習
1/29 下午:簡介說明會
開課日: **2/1**. 地址:
7001 Corporate Dr #213A
Houston, TX 77036
請電:**832-863-8882**
(報名預約出席)

***MT 駕校筆試班/安全班**
休士頓正宗駕校政府註冊編號 C#2287
十多年教學.唯一不用保送, 不用翻譯.
旅遊探親, B1,B2 L1,L2均可考駕照.
不用住滿30日,用無地址証明.
教育部及交通局特許中國城路考.
1) 成人中文筆試班 (二,三,四,五,六)開班
9:30am-3:30pm
2) 15-17歲一站式過關駕照班
(筆試,駕駛練習,路試全在本校進行)
3) 18-24歲一站式過關駕照班.
4) 成人特快駕照 (筆試, 路試2天)
5) 特快路試排期
6) 安全班 (消除交通罰單,保險折扣)
休市校址：**6201 Corporate Dr** (企業路)
達拉斯分校：**3201E,Pioneer Pkwy #35**
電話：**832-863-8882** (謝老師 DE5391)

美 南 駕 校
專業教練駕照考試班. 中文普通話授課,
保送筆試,筆試後3天,可考路試,
在本校筆試的學員, 路試優惠.
星期二,六,10am-4pm,
B1,B2 旅遊簽證,可考駕照
7001 Corporate Dr. #203
832-277-7226王先生

趙教練筆試班-成功駕校
筆試及路試, 皆用中英文授課
態度親和,教法新穎.
請洽：趙教練
713-277-5790
832-859-2519

王朝百利駕校成人筆試班
成人筆試班.保證1天通過. 英文教課,中文翻譯
學員必需18歲以上,每星期 二、五、六上課
9:15am-4:00pm, 務必準時.
學習和筆試一天完成. B1, B2簽證均可考試.
832-633-5555周 **713-835-8585**菲菲
9600 Bellaire #120. Houston, TX 77036
休士頓百利大道9600號,王朝超市商場內120室

1000 駕駛學校 Driving School

青少年筆路試班
王朝百利駕校
32小時上課,14小時學車
2/22開新班(星期一)
下午4:30-6:30pm
(15~18歲).請提早登記.
832-633-5555
9600 Bellaire#120
中國城王朝超市內

十八輪大卡車培訓
把更多的中國人變成藍領貴族!是我們的
願望!想當十八輪大車司機,英語不行,我們來
解決!對筆試、路試望而生畏,我們來解決!
到這裡從不會英語開始,直至拿到駕照.
讓中國人佔領這塊高地!盡早進入美國夢!
電話：**832-834-2371**
持C駕照工作,月入$3500電:**903-707-9098**

800 搬家公司 Moving Service

飛達搬家 since 1985
德州本地 及 全美各地搬家
專精回台 及 東南亞，每周往返
*門對門服務，有倉儲可供存放
*公司有責任險及貨物險/勞工傷害險
*專精傢俱回台，整櫃/散貨/釘木箱
德州分公司 1-281-265-6233
www.luckymoving.com
760 Industrial Blvd, Sugar Land, TX 77478
執照:DOT:586392 MC-282688 PUCT:151022
● 洛杉磯總公司 **1-800-743-6656**
● 紐澤西分公司 **1-732-432-4288**
● 台灣分公司 **03-327-5533**

聯合搬家公司
公寓住家，公司搬運
碼頭提貨，代客送貨
短長途專業搬運鋼琴
免費估價，價錢便宜
電:713-783-3789通
713-270-2050國臺英
unitedmoving.tx@gmail.com

好運來搬家
公寓,住家,公司,倉庫
經驗豐富,包您滿意
免費估價,全美運輸
設備最全,價格低廉
713-505-8089
832-367-1558
通：國/英/粵語

= 搬 家 =
$58
832-613-4007
Amy
※ 機場接送 ※

Discount Movers
~廉 價 搬 運~
免費估價,在休斯頓
己有20年搬運經驗
意者請英語電:Tony
281-879-9116
832-875-4982

中信搬家公司 (當天電話,當天搬)
政府註冊TXDD363224B 優質服務,誠實可信
26年搬家經驗,質量保證。公司備有大中小型
封閉貨車，專經營長短途搬運，住家,公寓辦
公室,三角鋼琴,貴重物品,碼頭提貨,有保險,
工作保證, 信譽第一. 24小時服務
832-561-7776國**832-792-8337**越英

西 南 搬 家
(O)281-933-1555
(F)281-933-2953
I.C.C. M.C.249994
TX.D.O.T. 44648C
U.S.D.O.T 461436
www.swmdco.com
Email: **mike.kuo@swmoving.com**
●公寓，住家，辦公室，倉庫遷移。
●市區內、紐約、加州、全美長途、回國傢俱
包裝及自用車運送。
●政府合法執照,25年經驗,工作保證,誠信可靠.

四季搬家公司 (當天來電,當天搬)
政府註冊 ID 200897974, 執照號碼: TXLic0065756050
品質保證，誠信可靠，26年專業搬家經驗，
*價格便宜 (當天搬運) *免費估價
本公司有各大小貨車，專門長/短途搬運，
公寓、住家、辦公室、鋼琴 (10% Off w/AD廣告)
英文電洽：281-903-7688 832-867-5467
或上網查詢: **http://www.allseasonsmove.com**

800 機場接送 Transportation

接送*住宿
機場,灰狗站,移民局,領事館,
接送兼翻譯, 機場超低價。
拼車,回程車 30%折扣
●安排長短期住宿●
安排住宿,有女房,單間(無線上網,可炊)
832-913-9286 832-421-6698

小陸機場接送
機場碼頭,市內接送,
老人就醫,購物訪友,
跑腿服務
832-876-9188
陸先生

800 機場接送 Transportation

Car Service
各大機場,領事館,移民局,
醫院及休士頓地區
辦證機構,實客接待等.
均可提供接送,
專車服務,價格優惠,
安全準時.電:俞先生
832-380-0247

台灣接送優惠
30年經驗,專業服務
安全準時,
市內外長短途,
24小時短訊/電話
預約專線：梁
646-267-2615
832-495-6340

老 廣 交 通
24 小時服務熱線
713-874-4235
832-282-1118
安全,準時,誠信,周到.
機場碼頭,長/短途接送

華人接送服務
機場,碼頭,市內外
一切接送服務.
誠信,安全,可靠,快捷
281-730-6563
歐先生

老余接送
機場,市內外接送
誠信安全、準時可靠
價格公道
歡迎預約
二十四小時專線
832-289-7605

安達客運
機場接送,探親訪友
旅遊景點,安全準時
8人座本田奧德賽
可代客翻譯填表
713-494-5236
家庭影院及高檔音響安裝

康樂接送翻譯
長短途,機場,碼頭購物
安全+準時+周到
~歡迎預約~
精通: 國,粵,越,英
可代翻譯
832-909-8680

北夏接送服務
機場,碼頭,一切接送
誠信可靠,安全準時
保證最低價
有4人7人座服務
832-382-5645

江蘇交通
機場,碼頭,購物,
旅遊,各種接送
832-630-3520
丁先生

廉價接送
機場及訪友購物，
長短途，安全可靠，
服務週到，
收費最便宜。
713-773-2288
909-331-9296(手機)

平安交通服務
機場,賭場,法庭,
移民局,領事館,打指模,
教會, 所有交通服務
誠實+安全+可靠
己有協助辦駕照,婚姻註冊
華姐24小時專線
832-701-8792

四川交通
機場碼頭,購物訪友
旅遊觀光,
長短途接送,
安全、誠信、快捷
24小時熱線:高先生
713-469-8305

好運來接送
機場,碼頭,購物,旅遊
長短途接送,安全準時
~ 您 想 ~
省錢,省心,省力,省時
請找我 保您滿意
713-505-8089

接送服務
機場,碼頭,巴士站
24小時服務
安心+放心+準時
歡迎預約: **朱先生**
713-584-9588

中興接送
中長途旅行,機場碼頭
巴士接送,市內購物,
全新8人座Sienna.
安全+誠信+快速
~ 24小時服務 ~
歡迎來電預約:
832-242-1171

印名片特價中 **281-983-8152**	
500張	1000張
$55	$85
設計費另計，黑白/彩色一律同價	

Transportation 貨運代理

貨運代理
Cargoworld Express
商業 出口,進口,報關
Full Logistics Service
20年經驗,誠實,可靠
華人專線:
832-651-2560

翻譯接送 Translation

飛洋翻譯接送
翻譯:醫療,保險,法院
移民,商務,合同等..
同時代辦證件
及 各種接送.
價格合理.諮詢電話:
832-349-4992

翻譯接送 Translation

接送翻譯導遊
機場,移民局,
名牌村,醫院,駕照,
Galveston,太空中心
歡迎來電預約:
713-480-7176
7人座新車

千里姻緣一線牽 別猶豫，別蹉跎歲月
登廣告專線：281-983-8151

千里姻緣一線牽 別猶豫，別蹉跎歲月
登廣告專線：281-983-8151

千里姻緣一線牽 別猶豫，別蹉跎歲月
登廣告專線：281-983-8151

千里姻緣一線牽 別猶豫，別蹉跎歲月
登廣告專線：281-983-8151

***誠 徵 老 伴**
女, 57歲, 150公分, 有身份,
工作中, 誠徵55-62歲的老來伴,
不煙酒, 住休士頓或糖城.
意者請電或簡訊:
832-940-3471

***美籍(成長) 華裔男 49**
高5'10" , 重145磅
周日早8晚5, 周末活動廣泛
徵婚 39-45, "愛心" 的女性,
請電或留言：**713-429-4436**
ignite_texas@yahoo.com

***女士徵婚**
女公民,37歲, 157公分, 96磅
美麗善良,有修養, 大專, 自營投資公司
誠尋35歲以上,50歲以下,單身男士
爲人生伴侶,生兒育女,開校散葉.
有誠意者請電: **713-456-0979**

千里姻緣一線牽 別猶豫，別蹉跎歲月
登廣告專線：281-983-8151